



Agilent U1610/20A Osciloscopio Digital Portátil

Guía del usuario



Agilent Technologies

Notificaciones

© Agilent Technologies, Inc. 2011

Queda prohibida la reproducción total o parcial de este manual por cualquier medio (incluyendo almacenamiento electrónico o traducción a un idioma extranjero) sin previo consentimiento por escrito de Agilent Technologies, Inc., de acuerdo con las leyes de copyright estadounidenses e internacionales.

Número de parte del manual

U1610-90044

Edición

Primera edición, 16 de diciembre de 2011

Agilent Technologies, Inc.
5301 Stevens Creek Blvd.
Santa Clara, CA 95051 USA

Disponible únicamente en formato electrónico

Garantía

El material incluido en este documento se proporciona en el estado actual y puede modificarse, sin previo aviso, en futuras ediciones. Agilent renuncia, tanto como permitan las leyes aplicables, a todas las garantías, expresas o implícitas, relativas a este manual y la información aquí presentada, incluyendo pero sin limitarse a las garantías implícitas de calidad e idoneidad para un fin concreto. Agilent no será responsable de errores ni daños accidentales o derivados relativos al suministro, uso o funcionamiento de este documento o la información aquí incluida. Si Agilent y el usuario tuvieran un acuerdo aparte por escrito con condiciones de garantía que cubran el material de este documento y contradigan estas condiciones, tendrán prioridad las condiciones de garantía del otro acuerdo.

Licencias tecnológicas

El hardware y el software descritos en este documento se suministran con una licencia y sólo pueden utilizarse y copiarse de acuerdo con las condiciones de dicha licencia.

Leyenda de derechos limitados

Derechos limitados del gobierno de los Estados Unidos. Los derechos de software y datos técnicos otorgados al gobierno federal incluyen sólo aquellos otorgados habitualmente a los usuarios finales. Agilent otorga esta licencia comercial habitual de software y datos técnicos de acuerdo con FAR 12.211 (datos técnicos) y 12.212 (software de computación) y, para el Departamento de Defensa, con DFARS 252.227-7015 (datos técnicos - elementos comerciales) y DFARS 227.7202-3 (derechos de software comercial de computación o documentación de software de computación).

Notificaciones de seguridad

PRECAUCIÓN

Un aviso de **PRECAUCIÓN** indica peligro. Informa sobre un procedimiento o práctica operativa que, si no se realiza o se cumple en forma correcta, puede resultar en daños al producto o pérdida de información importante. En caso de encontrar un aviso de **PRECAUCIÓN** no prosiga hasta que se hayan comprendido y cumplido totalmente las condiciones indicadas.

ADVERTENCIA

Un aviso de **ADVERTENCIA** indica peligro. Informa sobre un procedimiento o práctica operativa que, si no se realiza o cumple en forma correcta, podría causar lesiones o muerte. En caso de encontrar un aviso de **ADVERTENCIA**, interrumpa el procedimiento hasta que se hayan comprendido y cumplido las condiciones indicadas.

Símbolos de seguridad

Los siguientes símbolos del instrumento y de la documentación indican precauciones que deben tomarse para utilizar el instrumento en forma segura.

	Corriente Continua (CC)		Equipo protegido completamente con doble aislamiento o aislamiento reforzado
	Corriente Alterna (CA)		Terminal de conexión (a tierra)
	Corriente continua y alterna	CAT II	Protección de sobretensión de categoría III
	Precaución, peligro (consulte este manual para obtener información específica respecto de cualquier Advertencia o Precaución).	CAT III	Protección de sobretensión de Categoría III
	Precaución, riesgo de electrochoque		

Información de seguridad general

Las siguientes precauciones generales de seguridad deben respetarse en todas las fases de operación de este instrumento. Si no se respetan estas precauciones o las advertencias específicas mencionadas en este manual, se violan las normas de seguridad de diseño, fabricación y uso intencional del instrumento. Agilent Technologies, Inc. no asumirá ninguna responsabilidad si el cliente no cumple con estos requisitos.

ADVERTENCIA

- **Extraiga todas las sondas, cables de prueba DMM (multímetro digital) o cable USB del osciloscopio que no utilice.**
 - **No conecte los cables de prueba del DMM y las sondas del osciloscopio al mismo tiempo.**
 - **Desconecte la sonda del osciloscopio del instrumento antes de usar las funciones DMM.**
 - **Desconecte los cables de prueba del DMM del instrumento antes de usar las funciones del osciloscopio.**
-

ADVERTENCIA

Para prevenir electrochoques o incendios al sustituir la pila:

- **Desconecte los cables de prueba, sondas, fuente de alimentación y cable USB antes de abrir la carcasa o la cubierta de la batería.**
 - **No utilice el instrumento con la cubierta de la pila abierta.**
 - **Utilice sólo sondas y cables aislados.**
 - **Utilice sólo el paquete de pilas 10.8 V de Li-Ion suministrado con el instrumento.**
-

ADVERTENCIA

Para evitar incendios o lesiones:

- **Utilice sólo el adaptador de CA y los cables de prueba designados que se incluyen con el producto.**
 - **Observe todas las clasificaciones y marcas del instrumento antes de conectarlo.**
 - **Al realizar mediciones, asegúrese de que se utilicen instrumentos y accesorios con las clasificaciones de seguridad y rendimiento adecuadas.**
-

ADVERTENCIA

- Conecte la sonda o los cables de prueba al instrumento antes de conectar cualquier circuito activo para su verificación. Antes de desconectarlos del instrumento, retire las sondas o los cables de prueba del circuito activo.
- No conecte el cable USB cuando no esté en uso. Mantenga el cable USB alejado de cualquier sonda, cable de prueba o circuito expuesto.
- No conecte el cable a tierra a tensiones mayores a los 42 Vpeak (30 Vrms) desde la conexión a tierra.
- No exponga el circuito o utilice el instrumento sin su cubierta o mientras se le proporciona energía.
- No utilice conectores de metal expuesto tipo banana o BNC. Sólo utilice los adaptadores, los cables de prueba y las sondas de tensión con aislamiento, suministrados con el instrumento.
- No debe haber tensión cuando se está midiendo la resistencia o capacitancia en el modo de multímetro.
- No utilice el instrumento si no funciona en forma adecuada. Llévelo a un técnico calificado para que lo examine.
- No utilice el instrumento en ambientes mojados o húmedos.
- No utilice el instrumento en cualquier entorno con riesgo de explosión. No utilice el producto en presencia de gases inflamables o llamas.
- Mantenga limpia y seca la superficie del instrumento. Mantenga los conectores BNC secos, especialmente durante las pruebas de alta tensión.



Voltajes de entrada máximos

- Entrada CH1 y CH2 directo (Sonda 1:1) — 300 V CAT III
- Entrada CH1 y CH2 vía Sonda 1:10 — 600 V CAT III
- Entrada CH1 y CH2 vía Sonda 1:100 — 600 V CAT III
- Entrada del multímetro — 600 V CAT III, 1000 V CAT II
- Entrada del osciloscopio — 300 V CAT III
- Las clasificaciones de voltaje son Vrms (50 – 60 Hz) para onda sinusoidal de CA y VCC para aplicaciones CC.



Voltaje flotante máximo

- De cualquier terminal a tierra — 600 Vrms CAT III

PRECAUCIÓN

- Si el dispositivo se utiliza de una forma no especificada por el fabricante, la protección del dispositivo puede dañarse.
 - Para limpiar el dispositivo use siempre un paño seco. No emplee alcohol etílico ni otro líquido.
 - Se recomienda el uso del instrumento en lugares con ventilación y en posición vertical para asegurar una ventilación adecuada en la parte trasera.
 - Siempre cubra la entrada de alimentación de CC y el Puerto USB mediante el cierre de la tapa cuando no se utiliza.
-

PRECAUCIÓN

Para evitar las descargas electrostáticas (ESD):

La descarga electrostática (ESD) puede ocasionar daño a los componentes en el instrumento y sus accesorios.

- Seleccione un lugar de trabajo libre de estática cuando instale o remueva algún equipo sensible.
 - Manipule lo menos posible los componentes sensibles. No permita que los componentes entren en contacto con ninguna clavija de conector expuesta.
 - Use una bolsa o contenedor de protección contra descargas electrostáticas para transportar y almacenar los componentes sensibles.
 - La pila (opcional) debe reciclarse o descartarse en forma apropiada.
-

Condiciones ambientales

Este instrumento está diseñado para uso en interiores y en un área con baja condensación. La tabla a continuación muestra los requisitos ambientales generales para este instrumento.

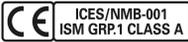
Condiciones ambientales	Requisitos
Temperatura	Encendido: <ul style="list-style-type: none">• 0°C a 50°C (sólo con la pila)• 0°C a 40°C (con adaptador de corriente) Almacenamiento: -20°C a 70°C
Humedad:	Encendido: <ul style="list-style-type: none">• 0 a 80 % RH (0°C a 35°C)• 0 a 50 % RH (35°C a 40/50°C) Almacenamiento: 0 a 80 % RH

NOTA

El U1610/20A Osciloscopio Digital Portátil cumple con los siguientes requisitos de seguridad y de EMC.

- IEC 61010-1:2001/EN 61010-1:2001
- Canadá: CAN/CSA-C22.2 No. 61010-1-04
- USA: ANSI/UL 61010-1:2004
- IEC61326-1:2005/EN61326-1:2006
- Australia/Nueva Zelanda: AS/NZS CISPR11:2004
- Canadá: ICES/NMB-001: EDICIÓN 4, Junio 2006

Marcas regulatorias

	<p>La marca CE es una marca registrada de la Comunidad Europea. Esta marca CE indica que el producto cumple con todas las Directivas legales europeas relevantes.</p> <p>ICES/NMB-001 indica que este dispositivo ISM cumple con la norma canadiense ICES-001. Cet appareil ISM est conforme a la norme NMB-001 du Canada.</p> <p>ISM GRP. 1 Clase A indica que este es un producto Clase A 1 del Grupo Industrial, Científico y Médico.</p>	 N10149	<p>La marca de verificación C es una marca registrada de la Agencia de administración del espectro de Australia. Representa cumplimiento de las regulaciones de EMC de Australia de acuerdo con las condiciones de la Ley de radiocomunicaciones de 1992.</p>
	<p>La marca CSA es una marca registrada de la Asociación Canadiense de Estándares.</p>		<p>Este instrumento cumple con el requisito de rotulado de la Directiva WEEE (2002/96/EC). Esta etiqueta adosada al producto indica que no se debe desechar este producto eléctrico o electrónico con los desperdicios del hogar.</p> <p>El producto contiene sustancias restringidas por encima del valor máximo, con un período de uso para protección ambiental de 40 años.</p>

Directiva 2002/96/EC de equipos electrónicos y eléctricos en los desperdicios (WEEE)

Este instrumento cumple con el requisito de rotulado de la Directiva WEEE (2002/96/EC). Esta etiqueta adosada al producto indica que no se debe desechar este producto eléctrico o electrónico con los desperdicios del hogar.

Categoría del producto:

En cuanto a los tipos de equipos del Anexo 1 de la directiva WEEE, este instrumento se clasifica como "Instrumento de control y supervisión".

A continuación se presenta la etiqueta adosada al producto.



No desechar con desperdicios del hogar.

Para devolver este instrumento si no lo desea, comuníquese con el Centro de Servicio de Agilent más cercano, o visite:

www.agilent.com/environment/product

para recibir más información.

Declaración de conformidad

La Declaración de conformidad (DoC) para este instrumento está disponible en el sitio web. Puede buscar la declaración de conformidad por el número de modelo o la descripción del instrumento.

<http://regulations.corporate.agilent.com/DoC/search.htm>

NOTA

Si no puede encontrar la DoC correspondiente, por favor póngase en contacto con su representante local de Agilent.

En esta guía...

1 Introducción

En este capítulo se proporciona la información para empezar a usar el osciloscopio portátil.

2 Descripción general del diseño del producto

Este capítulo proporciona una visión general de las teclas, los paneles, y la pantalla del osciloscopio portátil.

3 Cómo utilizar el osciloscopio

Este capítulo explica cómo configurar las funciones del osciloscopio.

4 Cómo usar el Multímetro digital

Este capítulo explica cómo configurar y realizar mediciones con el multímetro.

5 Cómo utilizar el registro de datos

Este capítulo describe cómo llevar a cabo el registro de datos del osciloscopio y el multímetro.

6 Uso de las funciones relacionadas con el sistema

Este capítulo explica cómo configurar los ajustes relacionados con el sistema y llevar a cabo las funciones de servicio.

7 Especificaciones y Características

En este capítulo se incluyen las especificaciones, características, grado de contaminación, y la categoría de medición del osciloscopio portátil.

Índice

1 Introducción

Introducción	2
Contenido del paquete	3
Accesorios opcionales	4
Cómo ajustar la correa de mano	4
Cómo instalar la correa para el cuello	4
Cómo cargar la pila	5
Como inclinar el Osciloscopio Portátil	5
Cómo encender el Osciloscopio Portátil	6
Cómo usar las teclas de programable	6
Cómo acceder a la ayuda rápida	6
Cómo restablecer el Osciloscopio Portátil	7
Cómo realizar una calibración automática	8
Cómo configurar la fecha, la hora y el idioma	9
Cómo conectar las sondas a los terminales del osciloscopio	10
Compensar la sonda de osciloscopio	11
Cómo conectar los cables de prueba a los terminales del multímetro	13

2 Descripción general del diseño del producto

Breve descripción del producto	16
Visión general de las teclas del panel frontal	17
Visión general de la pantalla del osciloscopio	19
Descripción general de la pantalla del registro de datos y del multímetro.	20

3 Cómo utilizar el osciloscopio

Controles verticales	22
Selección de canal para mostrar la forma de onda	22
Configuración del sistema vertical	23
Acoplamiento de Canal	24
Configuración de la sonda	24
Control de inversión	25
Control el límite de ancho de banda	25
Controles horizontales	26
Configuración del sistema horizontal	26
Modos horizontal	28
Controles de disparo	30
Tipos de disparo	30
Disparo de borde	31
Disparo de fallo	32
Disparo de TV	33
Disparo de borde Nth	34
Disparo CAN	35
Disparo de LIN	37
Modos de disparos	38
Retraso de disparo	39
Rechazo de ruido	39
Controles de adquisición de forma de onda	40
Controles de visualización	42
Visualización de vectores	42
Interpolación sinusoidal x/x	42
Persistencia infinita	43
Mediciones automáticas	44
Mediciones de tiempo	45
Mediciones de tensión	47

Mediciones de potencia	50
Controles de medición de cursor	51
Controles del analizador	53
Funciones matemáticas	54
Función FFT	55
Controles de escala automática y Ejecutar/detener	57
Escala automática	57
Ejecutar/detener	58
Controles Guardar y Recuperar	60
Control guardar	61
Control recuperar	62
Control de impresión de pantalla	63

4 Cómo usar el Multímetro digital

Introducción	66
Mediciones de tensión	67
Medición de resistencia	68
Medición de capacitancia	69
Comprobación de diodos	70
Prueba de continuidad	71
Mediciones de temperatura	72
Medición de frecuencia	73
Mediciones relativas	74
Rango	74
Reiniciar mediciones	74

5 Cómo utilizar el registro de datos

Introducción	76
--------------	----

Registro del osciloscopio	77
Estadísticas de la medición	77
Modo de gráficos	78
Cómo guardar los datos registrados	78
Registro del multímetro	79
Selección de medición	79
Modo de gráficos	79
Cómo guardar los datos registrados	79

6 Uso de las funciones relacionadas con el sistema

Introducción	82
Configuración general del sistema	82
Conectividad USB	83
Seleccione el idioma	83
Configure la fecha y hora	83
Configure el apagado automático	83
Configuración de la pantalla	84
Intensidad de la luz de fondo	84
Modo de visualización	84
Configuración de sonido	85
Funciones de servicio	86
Actualización del firmware	86
Calibración automática	87
Antisolapamiento	87
Información del sistema	87

7 Especificaciones y Características

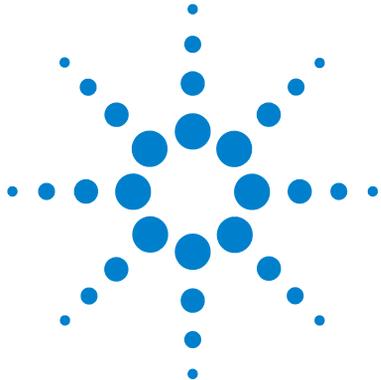
Especificaciones y características del osciloscopio	90
Especificaciones del multímetro digital	94

Especificaciones generales	97
Grado de contaminación	99
Categoría de medición	100

Lista de figuras

Figura 1-1	Funciones de configuración predeterminada	7
Figura 1-2	Notificación de calibración automática	9
Figura 1-3	Condensador de ajuste	12
Figura 1-4	Referencia forma de pulso	12
Figura 3-1	Submenú del Canal 1	22
Figura 3-2	Forma de onda antes y después de la inversión	25
Figura 3-3	Configuración de la posición de referencia de tiempo	26
Figura 3-4	Modo zoom	28
Figura 3-5	Tipo de disparo y ajustes de submenú	30
Figura 3-6	Modo de disparo automático	38
Figura 3-7	Menú Adquirir	40
Figura 3-8	Menú de control de visualización	42
Figura 3-9	Menú de funciones de medición	44
Figura 3-10	Menú de funciones del cursor	51
Figura 3-11	Menú de funciones de escala automática	57
Figura 3-12	Menú Guardar y Recuperar	60
Figura 3-13	Submenú guardar	61
Figura 3-14	Submenú recuperar	62
Figura 3-15	Submenú de impresión de pantalla	63
Figura 4-1	Pantalla del multímetro	66
Figura 4-2	Visualización de la medición relativa	74
Figura 5-1	Menú de registro de datos	76
Figura 5-2	Pantalla del registro del osciloscopio	77
Figura 5-3	Pantalla de estadísticas	78
Figura 5-4	Pantalla del registro del multímetro	79
Figura 6-1	Menú de funciones del usuario	82
Figura 6-2	Submenú de la configuración general del sistema	82
Figura 6-3	Submenú de configuración de la pantalla	84
Figura 6-4	Submenú de configuración de sonido	85
Figura 6-5	Submenú de la función de servicio	86

Lista de figuras



1

Introducción

Introducción	2
Contenido del paquete	3
Accesorios opcionales	4
Cómo ajustar la correa de mano	4
Cómo instalar la correa para el cuello	4
Cómo cargar la pila	5
Como inclinar el Osciloscopio Portátil	5
Cómo encender el Osciloscopio Portátil	6
Cómo usar las teclas de programable	6
Cómo acceder a la ayuda rápida	6
Cómo restablecer el Osciloscopio Portátil	7
Cómo realizar una calibración automática	8
Cómo configurar la fecha, la hora y el idioma	9
Cómo conectar las sondas a los terminales del osciloscopio	10
Compensar la sonda de osciloscopio	11
Cómo conectar los cables de prueba a los terminales del multímetro	13

En este capítulo se proporciona la información para empezar a usar el osciloscopio portátil.



Introducción

El U1610/20A Osciloscopio Digital Portátil es una herramienta portátil de alto rendimiento de solución de problemas para la automatización multi-industrial, control de procesos, mantenimiento de las instalaciones, y la industria de servicio automotriz.

Los modelos U1610A y U1620A tienen un ancho de banda 100 MHz y 200 MHz con un máximo de frecuencias de muestreo en tiempo real de 1 GSa/s y 2 GSa/s, respectivamente.

Con su pantalla LCD color de 5.7 pulgadas, el osciloscopio U1610/20A es capaz de distinguir claramente las formas de onda de dos canales. El U1610/20A le permite realizar hasta 30 tipos de mediciones automáticas. Las funciones de Forma de onda matemática y Transformación Rápida de Fourier (FFT) están disponibles para realizar análisis rápidos de formas de onda en tiempo y frecuencia.

El U1610/20A también puede funcionar como un multímetro digital (DMM) y un registrador de datos. La función de ajuste automático siempre le permite realizar mediciones rápidas y precisas con el DMM. Con la función de registro de datos, puede registrar automáticamente datos de las mediciones del DMM y del osciloscopio.

Contenido del paquete

Cuando reciba su paquete, abra el paquete y controle que la caja no presente daños.

Si la caja o el material anti golpes parecen haber sufrido daños, comuníquese al servicio de entrega y a la oficina de ventas de Agilent. Guarde la caja junto con el material anti golpes, hasta haber revisado que contenga todo lo que corresponde y haber probado el osciloscopio portátil en forma mecánica y eléctrica.

Verifique que ha recibido los siguientes elementos en el paquete del osciloscopio portátil:

- ✓ 1 × osciloscopio portátil
- ✓ 1 × cable de alimentación
- ✓ 1 × pila de Li-Ion de 10.8 V (incluida en el osciloscopio portátil)
- ✓ 1 × adaptador de CA/CC
- ✓ 2 × sondas 10:1 de 600 V CAT III
- ✓ 1 × adaptador de BNC a sonda
- ✓ 1 × kit de cables de prueba DMM
- ✓ 1 × cable USB
- ✓ 1 × correa de mano (incluida en el osciloscopio portátil)
- ✓ 1 × correa para el cuello
- ✓ 1 × Guía de inicio rápido impresa
- ✓ 1 × Certificado de calibración

Si falta algo, comuníquese con la oficina de ventas de Agilent más cercana.

NOTA

Los elementos anteriores están disponibles para su compra por separado si necesita más cantidades.

Inspeccione el osciloscopio portátil

Si existe algún defecto o daño mecánico, o si el osciloscopio portátil no funciona en forma correcta o no supera las pruebas de rendimiento, comuníquese a la oficina de ventas de Agilent más cercana.

Accesorios opcionales

Los siguientes accesorios están disponibles para su compra por separado.

- Sondas 1:1 de 300 V CAT III
- Sondas 100:1 de 600 V CAT III
- Módulo de temperatura
- Cargador de escritorio
- Funda

Cómo ajustar la correa de mano

Para un mejor agarre, despegue la banda y ajuste las dos tiras de velcro como se muestra a continuación.



Cómo instalar la correa para el cuello

Pase la correa de velcro a través del agujero de la correa. Ajuste la correa a la longitud adecuada y asegúrela como se muestra a continuación.



Cómo cargar la pila

Antes de utilizar el osciloscopio portátil por primera vez, cargue completamente la pila durante al menos 5 horas, con el osciloscopio portátil apagado, usando el adaptador de CA /CC.

La tecla de encendido  se pondrá amarilla cuando la pila está completamente cargada.



Como inclinar el Osciloscopio Portátil

Para el manejo adecuado durante la operación, incline el osciloscopio portátil como se muestra a continuación.



Cómo encender el Osciloscopio Portátil

NOTA

Conecte todos los cables y accesorios antes de encenderlo. Puede conectar/desconectar sondas, mientras que el osciloscopio portátil está encendido.

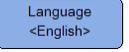
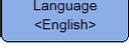
Mantenga pulsado  por 1.5 segundos aproximadamente. Cuando aparece la pantalla del osciloscopio portátil, el osciloscopio está listo para usar.

Cómo usar las teclas de programable

Pulse la tecla programable ( a ) que corresponde a la etiqueta que se muestra por encima de ella en la pantalla.

Cómo acceder a la ayuda rápida

Pulse cualquier tecla de función/tecla programable y  para mostrar la información de ayuda correspondiente. Use las teclas  o  para navegar dentro de la Ayuda.

Para ver la ayuda en otro idioma, oprima  >  >  y utilice las teclas   para seleccionar el idioma. Pulse  de nuevo para salir del menú de selección.

Para acceder a la información sobre el uso de la Ayuda, mantenga presionado  durante aproximadamente 3 segundos.

Cómo restablecer el Osciloscopio Portátil

Restablezca el osciloscopio portátil a sus valores predeterminados pulsando

 > . Esto elimina todas las configuraciones anteriores definidas por el usuario.

NOTA

Antes de restablecer osciloscopio portátil, es posible que desee guardar la configuración actual para su uso posterior presionando  > . Consulte el [Capítulo 3, “Controles Guardar y Recuperar”](#) en la página 60.

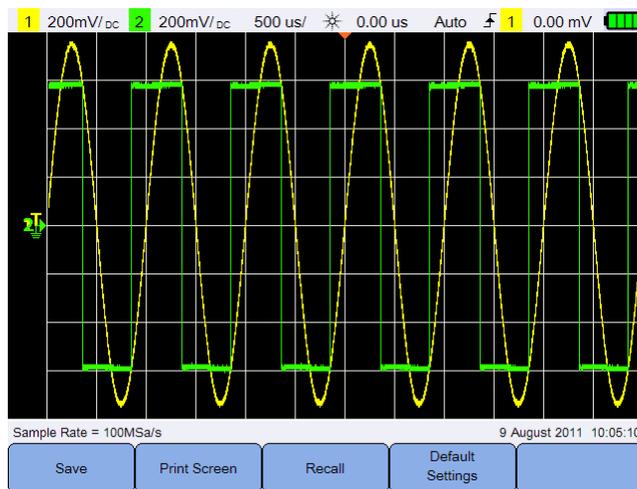


Figura 1-1 Funciones de configuración predeterminada

Cómo realizar una calibración automática

Al realizar la calibración automática, ninguna señal se inyecta en el osciloscopio portátil. Durante el proceso de calibración automática, el firmware hará la calibración a cero, de compensación y de TDC.

- Para la calibración a cero, el firmware adquiere muestras durante un período fijo de tiempo correspondiente a la condición de entrada cero. Los datos adquiridos contienen canal de ruido y compensación de CC. El firmware determina la compensación de CC de este canal y al término de la calibración automática, utiliza la compensación de CC determinada para restar de las muestras de ACC, produciendo muestras compensadas. Esta característica es útil para eliminar la compensación de CC del canal debido a los cambios temperatura y componentes de envejecimiento, proporcionando así una mayor precisión.
- Calibración de compensación (realizada tras la finalización de la calibración a cero) calibra de DAC de compensación del sistema para obtener precisión de la ganancia. Durante la calibración, el firmware determina la configuración del código DAC de compensación necesario para compensar la huella de la señal de entrada a cero a divisiones +4 y divisiones -4 (vertical). El rango de palabra clave para que el DAC de compensación mueva la traza de entrada a cero a través del rango de división ± 4 representará la ganancia DAC compensada. Esta ganancia cambia debidos a la variación de temperatura y a los componentes de envejecimiento. La calibración de compensación corrige esta tendencia en la ganancia DAC compensada.
- La calibración TDC calibra y corrige los errores (debido a la variación de temperatura) en la medición de intervalo de tiempo realizado por el circuito de TDC.

Deje calentar el osciloscopio portátil al menos 30 minutos antes de cada calibración automática. Se recomienda llevar a cabo esta tarea en las siguientes situaciones:

- Cada 12 meses o tras 2000 horas de uso.
- Si la temperatura ambiente es $>10^{\circ}\text{C}$ que la temperatura de calibración.
- Para maximizar la precisión de la medición.
- Tras un funcionamiento extraño.
- Para comprobar el buen funcionamiento luego de una reparación.

ADVERTENCIA

Desconecte todas las conexiones de la sonda y el multímetro de los terminales de entrada del osciloscopio portátil antes de realizar la calibración automática.

Presione **User** > **Service** > **Self Cal** para empezar la calibración automática.

Si desea restaurar las constantes de calibración de fábrica, pulse **Restore Cal Factor**.

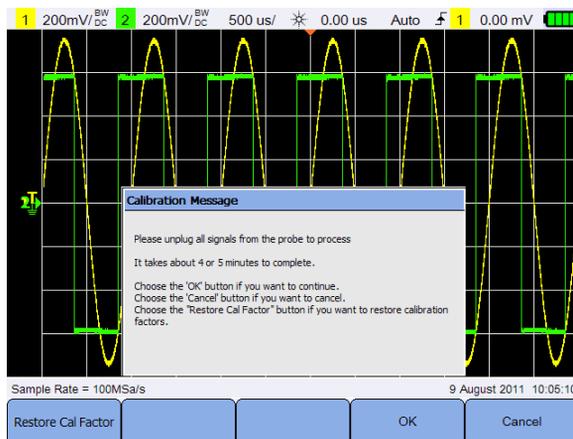


Figura 1-2 Notificación de calibración automática

Cómo configurar la fecha, la hora y el idioma

Presione **User** > **System Settings** para acceder a la configuración del sistema en general.

Presione **Set Date & Time** para establecer la fecha y la hora del día (formato de 24 horas). Pulse cualquier tecla programable y use la tecla ▲ o ▼ para elegir el año, el mes, el día, la hora y los minutos.

NOTA

- El reloj en tiempo real sólo permite seleccionar fechas válidas. Si se selecciona un día y al cambiar el mes o el año la fecha deja de ser válida, se modifica el día automáticamente.
- **Set Date & Time** Sólo se puede acceder a en el modo Osciloscopio.

1 Introducción

Presione Language <English> y use las teclas   para configurar cualquiera de los 10 idiomas (inglés, español, francés, italiano, alemán, portugués, chino tradicional o chino simplificado, japonés coreano). Pulse Language <English> de nuevo para salir del menú de selección.

Cómo conectar las sondas a los terminales del osciloscopio

Conecte el osciloscopio portátil en canales simples o duales, usando sondas como se muestra en la figura



Compensar la sonda de osciloscopio

Siempre que conecte por primera vez una sonda pasiva en cualquier canal de entrada, debe compensarla. Esto es importante para que las características de la sonda coincidan con las del osciloscopio portátil. Una sonda mal compensada puede introducir errores significativos de medición.

Para ajustar la compensación de la sonda para un canal, por ejemplo:

- 1 Presione **Scope**, luego cambie **Probe Comp <Off>** para encender la señal de compensación para un canal.
- 2 Presione **Probe <1:1>** varias veces para ajustar el factor de atenuación de la sonda.
- 3 Conecte la sonda pasiva a la terminal del canal y el contacto de la sonda al terminal de disparo externo, como se muestra a continuación. La señal de entrada es 5 Vpp, 1 kHz del disparo externo.



Utilice una herramienta no metálica para ajustar el para ajustar el condensador en la sonda para el pulso más plano posible.

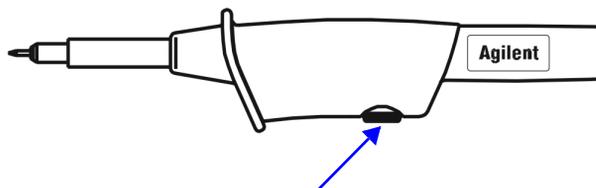


Figura 1-3 Condensador de ajuste

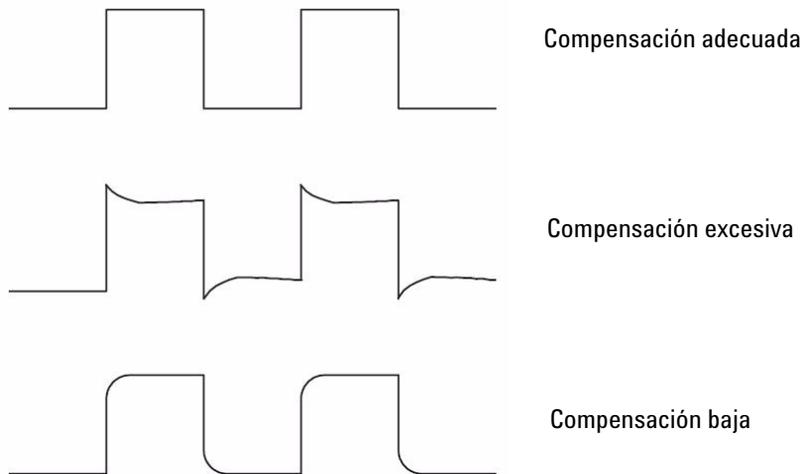


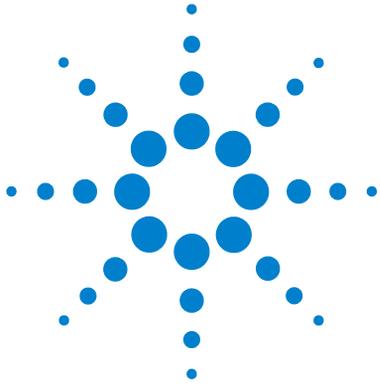
Figura 1-4 Referencia forma de pulso

Cómo conectar los cables de prueba a los terminales del multímetro

Conecte los cables de prueba a los terminales del multímetro en el osciloscopio portátil como se muestra a continuación.



1 Introducción



2 Descripción general del diseño del producto

Breve descripción del producto	16
Visión general de las teclas del panel frontal	17
Visión general de la pantalla del osciloscopio	19
Descripción general de la pantalla del registro de datos y del multímetro.	20

Este capítulo proporciona una visión general de las teclas, los paneles, y la pantalla del osciloscopio portátil.



Breve descripción del producto

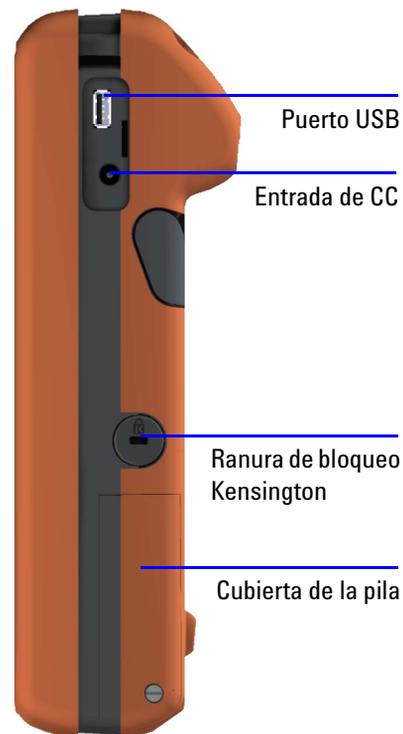
Vista superior



Vista frontal



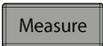
Vista lateral



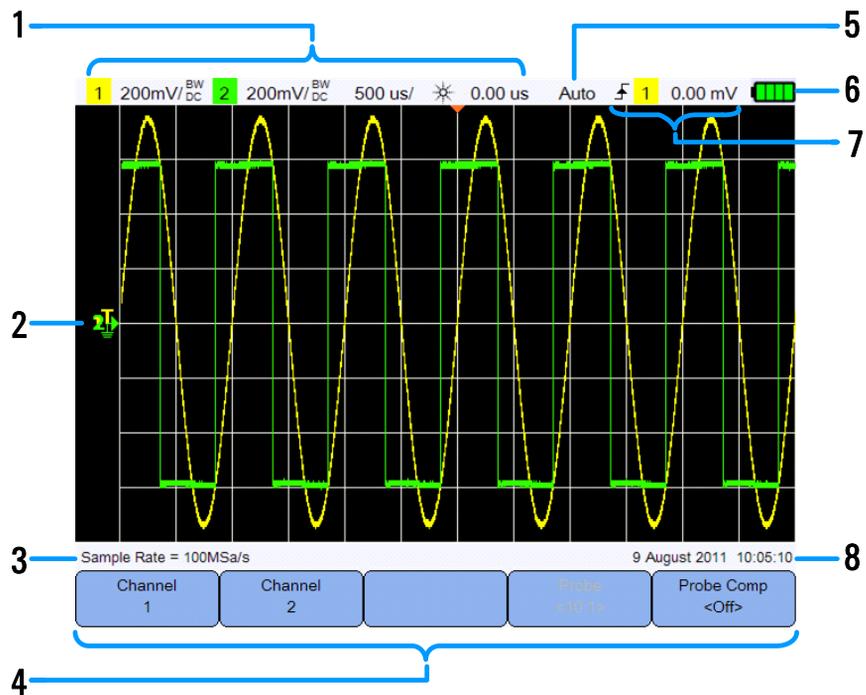
Visión general de las teclas del panel frontal

Tecla	Descripción
	Para acceder a los submenús relacionados con la función principal cuando se presiona una tecla de función principal.
	Para configurar los ajustes de disparo. Mantenga pulsada esta tecla para cambiar el modo de disparo.
	Para seleccionar el modo de adquisición de forma de onda.
	Para alternar entre el modo de funcionamiento continuo o el modo de detención. Mantener pulsada esta tecla para cambiar el modo de disparo para la adquisición individual.
	Para llevar a cabo la escala automática y configurar los ajustes de escala automática.
	Para acceder al modo de multímetro.
	Para acceder al modo de osciloscopio.
	Para acceder a los ajustes relacionados con el sistema.
	Para acceder a la ayuda rápida integrada.
	Para acceder al modo de registro de datos.
	Para realizar operaciones matemáticas y utilizar la función de Transformación Rápida de Fourier (FFT).
	Para acceder a guardar y recuperar, imprimir la pantalla y a las funciones de configuración predeterminada. Al mantener pulsada esta tecla, se activa la función de impresión rápida.
	Para configurar los ajustes de la pantalla.

2 Descripción general del diseño del producto

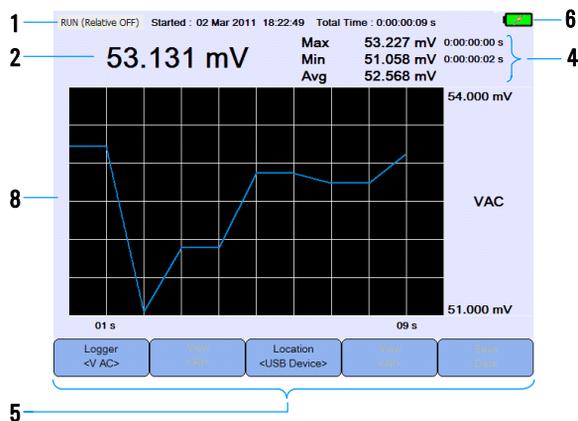
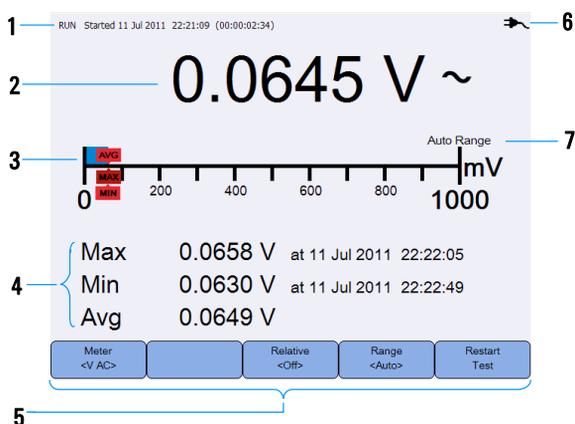
Tecla	Descripción
	Para acceder a las funciones del cursor X o Y.
	Para seleccionar y realizar mediciones automáticas.
	Para seleccionar funciones y valores de las teclas programables.
	Para ajustar la sensibilidad vertical (ganancia) en la tensión por división vertical (V/div).
	Para ajustar las posiciones de nivel de forma de onda y tierra.
	Para acceder a los modos horizontales.
	Para cambiar la velocidad de barrido en el tiempo por división horizontal (tiempo/div).
	Para establecer el tiempo de retardo (posición horizontal).
	<p>Mantenga presionada esta tecla por:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ≈1,5 segundos para encender o apagar el osciloscopio portátil. • ≈10 segundos para encender o apagar el osciloscopio portátil. <p>Pulse esta tecla brevemente para poner el osciloscopio portátil en modo de espera. Cuando el dispositivo esté apagado y la pila cargando, esta tecla muestra en el siguiente estado:</p> <ul style="list-style-type: none"> • parpadea en rojo (capacidad <60%) • parpadea en amarillo (60% < capacidad < 90%) • amarillo constante (90% – 100% de su capacidad) <p>Cuando el dispositivo esté encendido y la pila cargando, esta tecla siempre se muestra en amarillo constante. El estado de carga se indica en la parte superior derecha de la pantalla.</p>

Visión general de la pantalla del osciloscopio

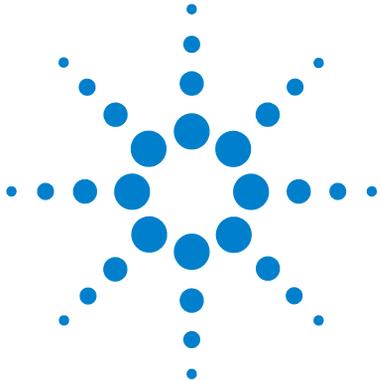


No.	Descripción
1	Muestra el canal y la información de configuración de base de tiempo.
2	Muestra las formas de onda de entrada del canal con identificadores de canal e indicadores de nivel de disparo, el nivel de la señal del tierra, las formas de onda de análisis, tiempo de referencia, y los puntos de disparo.
3	Muestra la frecuencia de muestreo.
4	Muestra los menús de funciones de las teclas y teclas de programables.
5	Muestra el modo de adquisición de la señal.
6	Muestra el estado de la pila y la conectividad de CA para cargar la pila.
7	Muestra el tipo, el origen y el nivel de disparo.
8	Muestra la fecha y hora.

Descripción general de la pantalla del registro de datos y del multímetro.



No.	Descripción
1	Muestra la adquisición, fecha y hora de inicio, duración y el estado.
2	Muestra las lecturas de las mediciones.
3	Muestra la escala de medición virtual.
4	Muestra las lecturas promedio, máximas y mínimas.
5	Muestra los menús de funciones de las teclas y teclas de programables.
6	Muestra el estado de la pila y la conectividad de CA para cargar la pila.
7	Indica el modo de rango manual o automático.
8	Muestra el gráfico de registro.



3

Cómo utilizar el osciloscopio

Controles verticales	22
Controles horizontales	26
Controles de disparo	30
Controles de adquisición de forma de onda	40
Controles de visualización	42
Mediciones automáticas	44
Controles de medición de cursor	51
Controles del analizador	53
Controles de escala automática y Ejecutar/detener	57
Controles Guardar y Recuperar	60

Este capítulo explica cómo configurar las funciones del osciloscopio.



Controles verticales

Presione **Scope** para acceder al menú de control de canales vertical.

Presione **Channel 1** / **Channel 2** para acceder al submenú del canal respectivo.

Selección de canal para mostrar la forma de onda

Puede activar o bien un canal o dos canales simultáneamente.

Active/desactive el canal alternando **Ch1 <On>** / **Ch2 <On>**.

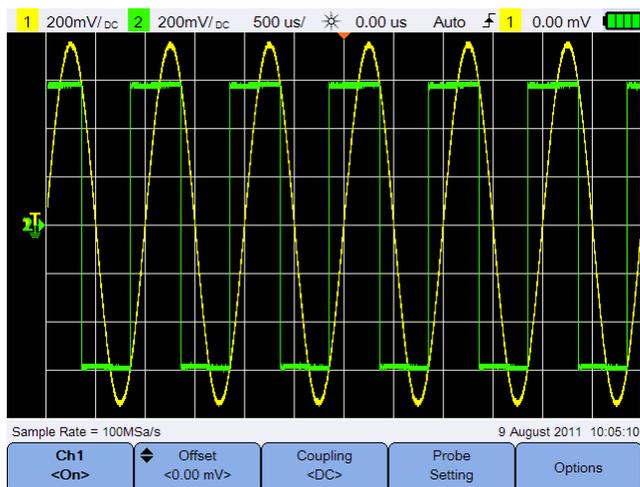
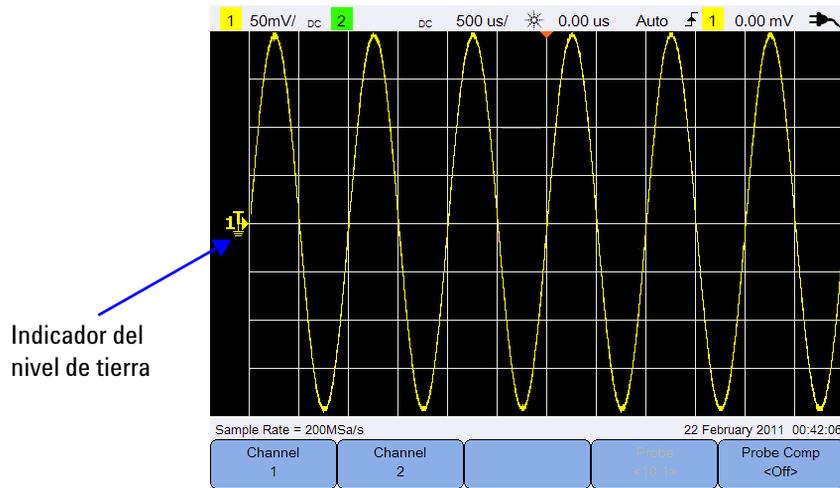


Figura 3-1 Submenú del Canal 1

Configuración del sistema vertical

Ajuste la posición del nivel de tierra

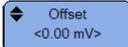
El nivel de tierra de la señal se identifica por la posición del icono  en la pantalla.



Mueva tanto el  como la forma de onda verticalmente:

- presione , o



- presione  y use la tecla  o .

Si mueve la forma de onda hacia arriba compensa la forma de onda con un valor de tensión negativa, mientras que si la mueve hacia abajo compensa la de un valor de tensión positiva.

Ajuste la sensibilidad vertical

Puede aumentar o disminuir la sensibilidad vertical (Volt/ div) de una forma de onda presionando



Acoplamiento de Canal

Alterne **Coupling <DC>** para establecer el acoplamiento de canal.

El acoplamiento de CA bloquea cualquier componente de CC en la forma de onda y permite visualizar solamente el componente CA de la señal.

El acoplamiento de CC permite que las componentes CA y CC pasen al osciloscopio portátil.



Configuración de la sonda

Presione **Probe Setting** para acceder al submenú de configuración de la sonda.

Alterne **Units <Volts>** para establecer la unidad Voltios para una sonda de tensión o Amperes para una sonda de corriente. La compensación y sensibilidad del canal, el nivel de disparo, los resultados de medición, y las funciones matemáticas reflejan la unidad que ha seleccionado.

Presione **Probe <1:1>** varias veces para ajustar el factor de atenuación para la medición de los valores de tensión/corriente con una sonda de tensión/corriente. El factor de atenuación debe configurarse de acuerdo con la sonda que se utilice para garantizar que los resultados de la medición reflejen el nivel real de tensión/corriente.

Control de inversión

El control de inversión invierte la forma de onda visualizada con respecto al nivel del suelo. La inversión afecta a la forma en que un canal se ve en la pantalla, pero no afecta el disparo. Al invertir un canal también se cambia el resultado de cualquier función seleccionada en el menú [Controles del analizador](#).

Para invertir la forma de onda del canal:

- 1 Presione  para acceder al submenú control del límite de ancho de banda e inversión.
- 2 Alterne .

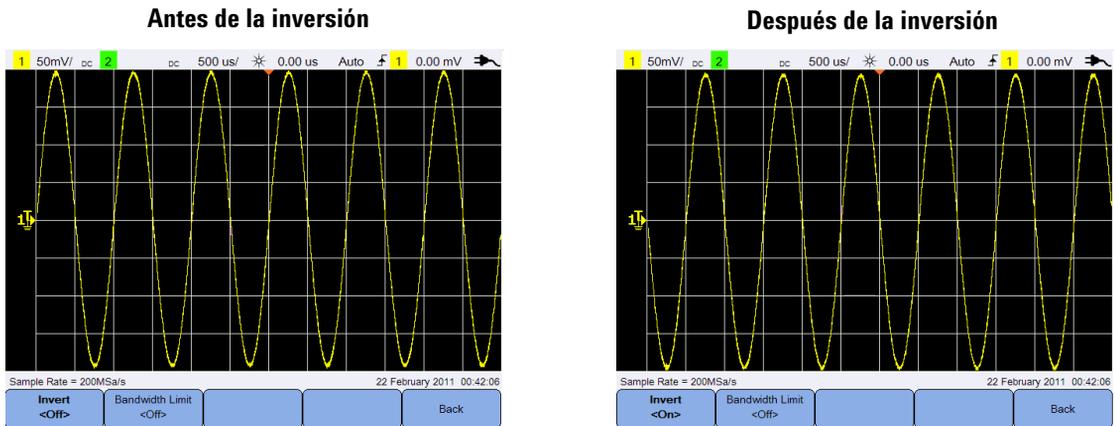


Figura 3-2 Forma de onda antes y después de la inversión

Control el límite de ancho de banda

Presione  y presione  varias veces para ajustar el ancho de banda máximo para un canal de 10 kHz y 20 MHz. Para las formas de onda con frecuencias por debajo del límite de ancho de banda, al activar este control se elimina el ruido de alta frecuencia no deseado de la onda.



Controles horizontales

Los controles horizontales ajustan la escala horizontal y la posición de las formas de onda.

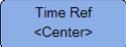
Configuración del sistema horizontal

Seleccione la posición de referencia de tiempo

El tiempo de referencia es el punto en la pantalla donde se hace referencia al punto de disparo. El tiempo de referencia se puede ajustar a una línea de la cuadrícula de izquierda a derecha o al centro de la pantalla.

▼ en la parte superior de la retícula marca la posición de la referencia de tiempo. Cuando el tiempo de retraso está fijado en cero, el indicador de tiempo de retraso (▼) se superpone al indicador de referencia de tiempo.

Fije la posición de referencia de tiempo pulsando  y presionando

 varias veces.

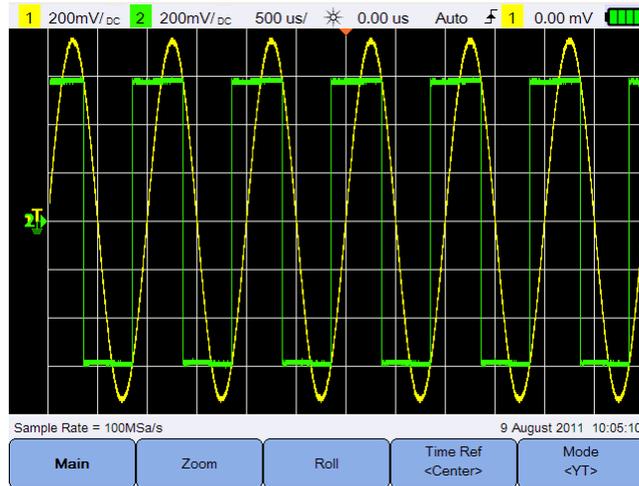
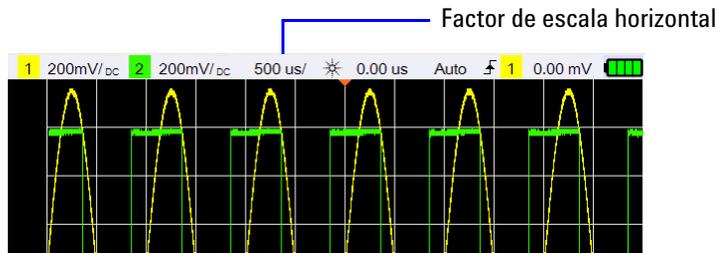


Figura 3-3 Configuración de la posición de referencia de tiempo

Ajuste el factor de escala horizontal (tiempo/div)

Puede aumentar o disminuir el factor de escala horizontal o la velocidad de barrido de una forma de onda, presionando



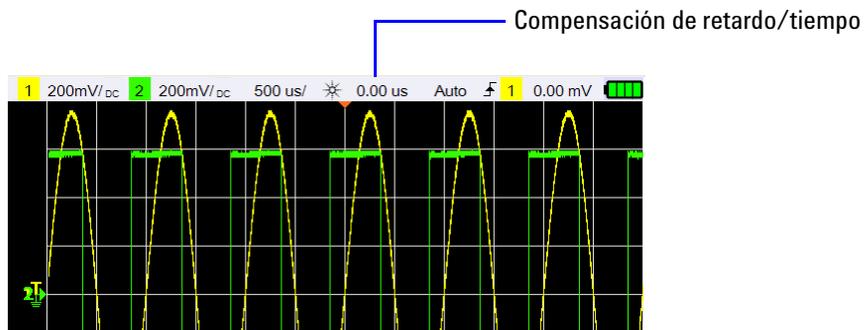
Configure el retardo de la forma de onda.

El ajuste de retardo fija la ubicación específica del evento de disparo con respecto a la posición de referencia de tiempo.

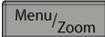
Puede mover el indicador de tiempo de retardo (▼) pulsando



Los valores negativos de retardo indican que está viendo una parte de la forma de onda antes del evento de disparo, y los valores positivos indican que está viendo la forma de onda tras el evento de disparo.



Modos horizontal

Presione  para acceder al menú del modo horizontal.

Modo principal

Presione  para acceder al modo principal, que es el modo de visualización normal para el osciloscopio.

Modo zoom

Presione  para acceder al modo zoom, que es una versión ampliada horizontal de la pantalla normal. Cuando el zoom está activado, la pantalla se divide en dos, la mitad superior muestra el barrido normal y la mitad inferior muestra el barrido de zoom.

El área de la pantalla normal que se expande se perfila con una caja.

 controla el tamaño de la caja y  establece la posición del barrido de zoom.



Figura 3-4 Modo zoom

Modo rotación

Presione  para acceder al modo de rotación, que hace que la forma de onda se desplace por la pantalla de derecha a izquierda. Para poner en pausa la pantalla, pulse . Para borrar la pantalla y reiniciar una adquisición, pulse  de nuevo.

Modo XY

Presione  para acceder al modo XY, que cambia la visualización de una pantalla de voltios -versus- tiempo a una pantalla de voltios -versus- voltios. La base de tiempo se apaga y la amplitud del canal 1 se representa en el eje X y la amplitud del canal 2 se representa en el eje Y. La entrada del eje Z (Disparo ext.) activa o desactiva el trazado. Cuando Z es baja (<1.4 V), se muestra Y contra X, cuando Z es alta (>1.4 V) se desactiva el trazado.

Puede utilizar el modo XY para comparar la frecuencia y las relaciones de fase entre dos señales.

Controles de disparo

Presione **Trigger** para acceder a la función de disparo que determina cuando el osciloscopio empieza a adquirir los datos y mostrar una forma de onda. Una forma de onda disparada es aquella en la que el osciloscopio comienza a trazar la forma de onda, desde la izquierda de la pantalla a la derecha, cada vez que se cumple una condición de disparo en particular.

Tipos de disparo

Puede seleccionar el tipo de disparo pulsando **Trig. Setting** y presionando **Type <Edge>** varias veces.

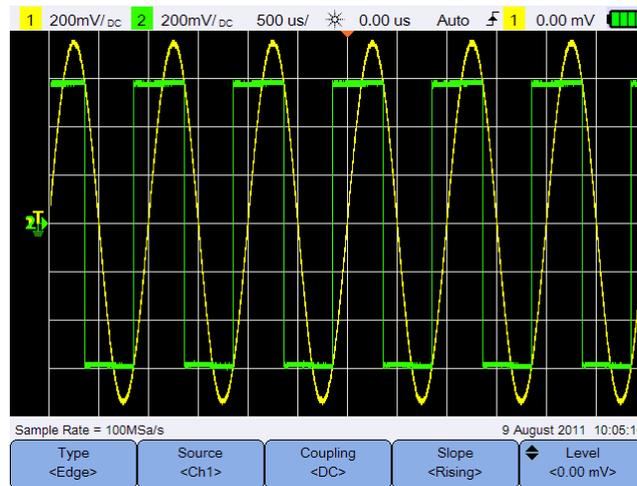


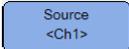
Figura 3-5 Tipo de disparo y ajustes de submenú

El icono **T** a la izquierda de la pantalla indica la posición del nivel de disparo para el canal analógico.

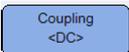
Disparo de borde

El tipo de disparo de Borde identifica un disparo buscando un borde (pendiente) y nivel de tensión específicos en una forma de onda.

Origen

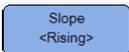
Presione  repetidamente para seleccionar el origen de disparo.

Acoplamiento

Presione  repetidamente para seleccionar:

- El acoplamiento CC permite en ingreso de señales de CC y CA en la ruta del disparo.
- El acoplamiento de CA elimina cualquier tensión de compensación de la forma de onda de disparo.
- El rechazo de acoplamiento de LF (baja frecuencia) elimina los componentes de baja frecuencia indeseables de la forma onda de disparo.
- El rechazo de acoplamiento de HF (alta frecuencia) elimina los componentes de alta frecuencia de la forma onda de disparo.

Inclinación

Presione  repetidamente para seleccionar el borde ascendente () , borde descendente () , borde alternado () , o cualquier borde () .

Todos los modos funcionan hasta el ancho de banda del osciloscopio, excepto el modo cualquier borde, que tiene una limitación. El modo cualquier borde se disparará en las señales de onda constante de hasta 100 MHz, pero puede disparar en pulsos aislados hasta $1/(2 \times \text{ancho de banda del osciloscopio})$.

Nivel

Presione  y use la tecla  o  para establecer el nivel de disparo.

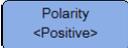
Disparo de fallo

Una falla es un rápido cambio en la forma de onda que es generalmente estrecho en comparación con la forma de onda. El [Modo de detección de picos](#) puede usarse para ver con mayor facilidad fallos o pulsos estrechos.

Origen

Consulte “[Origen](#)” en la página 31.

Polaridad

Alterne  para seleccionar la polaridad positiva (\sqcup) o negativa (\sqcap) de la falla que desea capturar.

Nivel

Consulte “[Nivel](#)” en la página 31.

Calificador

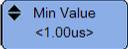
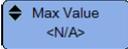
El calificador de tiempo establece el osciloscopio para disparar en un patrón de canales cuyo tiempo de duración es:

- menor que un valor de tiempo (<)
- mayor que un valor de tiempo (>)
- dentro de un rango de valores de tiempo (><)
- fuera de un rango de valores de tiempo (<>)

Para seleccionar el calificador:

- 1 Presione  para acceder a más parámetros de disparo.
- 2 Presione  varias veces.

Valores mínimos y máximos

Presione  >  /  y use la tecla \blacktriangle o \blacktriangledown para establecer el valor de tiempo mínimo o máximo, respectivamente, para el calificador seleccionado.

Acoplamiento

Consulte “[Acoplamiento](#)” en la página 31.

Disparo de TV

El disparo de TV se puede utilizar para capturar formas de onda complejas de señales de video analógicas de alta definición y de la mayoría de los estándares.

Origen

Consulte “[Origen](#)” en la página 31.

Estándar

Presione varias veces para seleccionar el estándar NTSC, SECAM, PAL, PAL-M, HDTV 720p, HDTV 1080p, o HDTV 1080i.

NTSC, SECAM, PAL, y PAL-M son los estándares de emisión utilizados en todo el mundo. HDTV es un estándar de televisión de alta definición.

Modo

Presione varias veces para seleccionar la parte de la señal de video sobre la cual disparar:

- Todos los campos dispara en el borde de subida del primer pulso en el intervalo de sincronización vertical.
- Todas las líneas dispara en todos los pulsos de sincronización horizontal.
- Línea dispara en el No de línea seleccionada (sólo estándar HDTV).
- Impar dispara sobre el borde ascendente del primer pulso de sierra del campo impar.
- Par dispara sobre el borde ascendente del primer pulso de sierra del campo par.
- Línea:impar dispara en el No de línea seleccionada en el campo impar.
- Línea:par dispara en el No de línea seleccionada en el campo par.

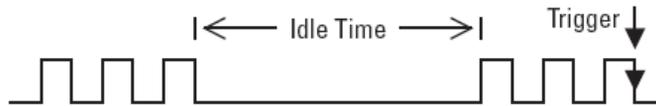
No todos los modos anteriores están disponibles para todos los estándares. La selección del modo cambia de acuerdo al estándar que usted seleccione.

Línea personalizada

Presione y use la tecla ▲ o ▼ para seleccionar el número de línea en la que desea disparar. Esto sólo es aplicable para el modo de disparo de línea.

Disparo de borde Nth

El disparo de borde Nth le permite disparar en el enésimo borde de una ráfaga que se produce después de un tiempo de inactividad especificado.



Origen

Consulte “Origen” en la página 31.

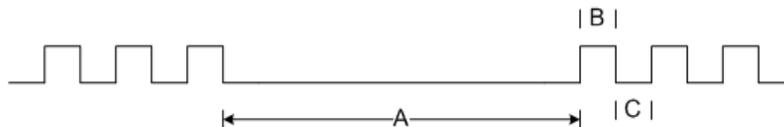
Inclinación

Alterne para seleccionar borde ascendente (▲) o borde descendente (▼) para hacer que el osciloscopio cuente los bordes ascendentes y descendente de la forma de onda. El osciloscopio disparará cuando se detecta el borde enésimo después de satisfacer el tiempo de inactividad.

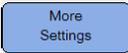
Tiempo de inactividad

Presione y use la tecla ▲ o ▼ para establecer un tiempo de inactividad que debe ser mayor que el ancho más grande de la ráfaga, y más pequeño que el tiempo de inactividad más largo (alta o baja).

En el siguiente ejemplo, el tiempo de inactividad debe ser inferior a A y mayor que B o C. El tiempo de inactividad se considera si es bajo (como se muestra) o alto.



Borde

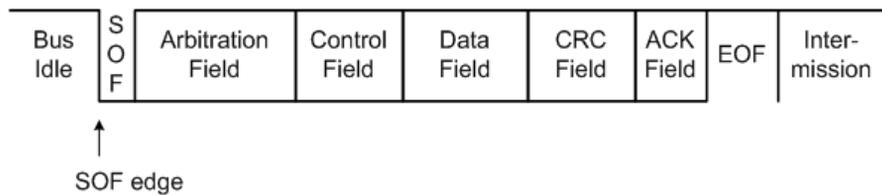
Presione  >  y use la tecla ▲ o ▼ para establecer el recuento de borde de 1 a 65535.

Nivel

Consulte “[Nivel](#)” en la página 31.

Disparo CAN

El disparo Controller Area Network (CAN) permite disparar en señales CAN de las versiones 2.0A y 2.0B. El disparador CAN básico se disparará en el bit Start of Frame (SOF) de una trama de datos. A continuación se muestra una trama de mensaje CAN en el tipo de señal CAN_L:



Origen

Consulte “[Origen](#)” en la página 31.

Señal

Presione  varias veces para establecer el tipo y la polaridad de la señal CAN. Esto también establece automáticamente la etiqueta de canal para el canal de la fuente que se pueden conectar de la siguiente manera:

- CAN_H: la señal de bus diferencial CAN_H real.

Señales bajas dominantes:

- CAN_L: la señal de bus diferencial CAN_L real.
- Rx: la señal de recepción proveniente del transceptor de bus CAN.
- Tx: la señal de transmisión proveniente del transceptor de bus CAN.
- Diferencial: las señales de bus diferencial CAN conectadas a un canal de fuente analógico mediante una sonda diferencial.

Nivel

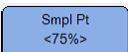
Consulte “Nivel” en la página 31.

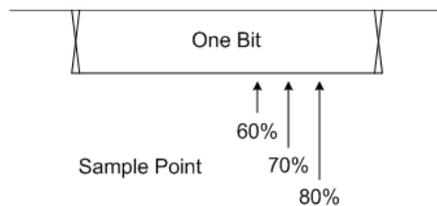
Velocidad en baudios

Presione  y presione  varias veces para ajustar la velocidad de baudio para que coincida con la señal del bus.

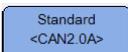
Si la velocidad en baudios seleccionada no coincide con la velocidad en baudios del sistema, podrán producirse falsos disparos.

Punto de muestreo

Presione  y pulse  varias veces para ajustar el punto de muestreo que representa el porcentaje de tiempo entre el inicio y el final del tiempo de bit.



Estándar

Presione  y alterne  para seleccionar CAN estándar (2.0A) o CAN ampliado (2.0B).

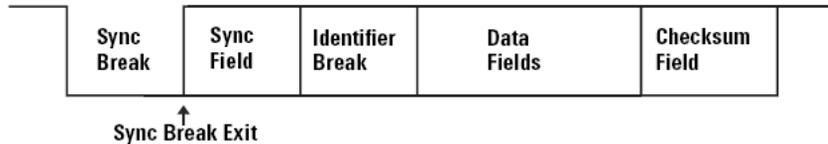
El identificador de CAN estándar tiene una longitud de 11 bits y el identificador de CAN ampliado una longitud de 29 bits.

Disparo

Presione  >  para disparar en el bit Start of Frame (SOF) de una trama de datos.

Disparo de LIN

El disparo Local Interconnect Network (LIN) puede disparar en el borde ascendente de la salida de interrupción de sincronización de la señal bus de un solo cable LIN, que marca el comienzo de la trama del mensaje.



Origen

Consulte “Origen” en la página 31.

Interrupción de sincronización

Presione repetidamente para seleccionar la cantidad mínima de relojes que define a una interrupción de sincronización en su señal LIN.

Nivel

Consulte “Nivel” en la página 31.

Velocidad en baudios

Consulte “Velocidad en baudios” en la página 36.

Punto de muestreo

Consulte “Punto de muestreo” en la página 36.

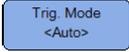
Estándar

Presione y presione varias veces para seleccionar el estándar de LIN 1.3, 2.0 o 2.1.

Disparo

Presione > para disparar en el borde ascendente de la salida de interrupción de sincronización de la señal bus de un solo cable LIN que marca el comienzo de la trama del mensaje.

Modos de disparos

Presione  varias veces para seleccionar el modo de disparo que afecta a la forma en que el osciloscopio busca el disparo.

- El modo normal muestra una forma de onda cuando se cumplen las condiciones de disparo; de lo contrario, el osciloscopio no dispara y no se actualiza la pantalla. “Trig’d” se muestra en la línea de estado cuando se establece este modo de disparo y se encuentra un disparo. “Trig’d (parpadeando)” se muestra cuando no se ha encontrado un disparo.
- Auto muestra una forma de onda cuando se cumplen las condiciones de disparo. Si no se cumplen estas condiciones, obliga al osciloscopio a disparar. “Auto” se muestra en la línea de estado cuando se establece este modo de disparo y se encuentra un disparo. “Auto (parpadeando)” se muestra cuando no se ha encontrado un disparo.
- Único permite ver sucesos de un solo disparo sin que los datos de onda subsiguientes sobrescriban la pantalla. Cuando el osciloscopio dispara, se presenta la adquisición individual y el osciloscopio se detiene (“Detener” se muestra en la línea de estado). Presione  de nuevo para adquirir otra forma de onda.

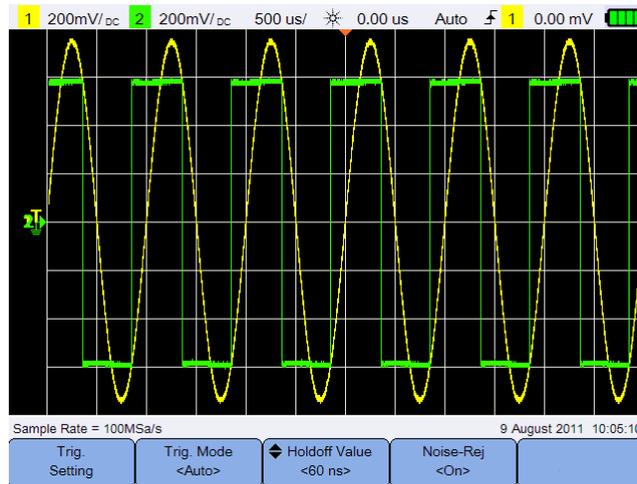
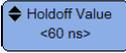
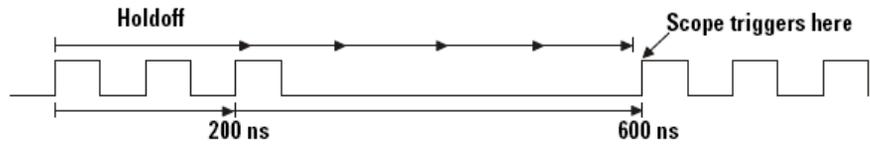


Figura 3-6 Modo de disparo automático

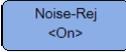
Retraso de disparo

Presione  y use la tecla ▲ o ▼ para establezca el período de tiempo durante el cual el osciloscopio espera antes de validar de nuevo el sistema de circuitos de disparo.

Para obtener un disparo estable en la ráfaga de pulsos que se muestra a continuación, establezca el tiempo de rechazo en un valor > 200 ns pero < 600 ns.



Rechazo de ruido

Alterne  para activar/desactivar el rechazo de ruido que suma histéresis adicional a los circuitos de disparo y reduce la posibilidad de disparar sobre el ruido.

Controles de adquisición de forma de onda

El muestreo en tiempo real del osciloscopio portátil puede utilizarse ya sea con señales repetitivas o señales de disparo único. Esto significa que la forma de onda se produce a partir de muestras reunidas durante un evento de disparo y todas las muestras de eventos de disparo anteriores se eliminan.

El muestreo equivalente es una técnica de adquisición utilizada únicamente con señales repetitivas. Con esta técnica, se mantienen las muestras de eventos de disparo anteriores. Esto significa que los eventos de disparo múltiple crean efectivamente la forma de onda.

Presione para acceder al menú del modo de adquisición.

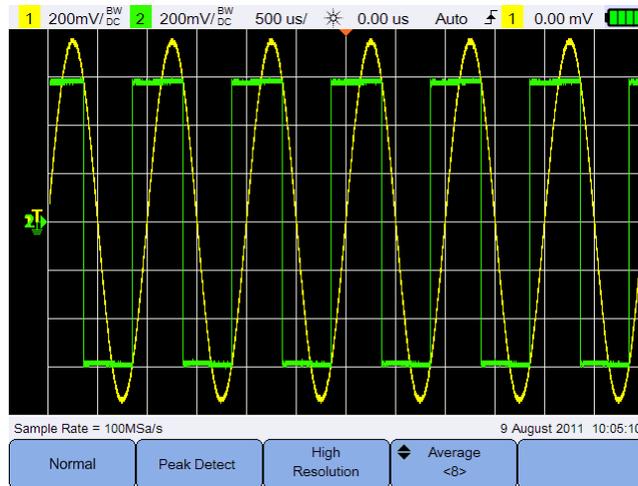


Figura 3-7 Menú Adquirir

- Modo normal

Se utiliza para la mayoría de las formas de onda con decimales normales y sin promedio. Este modo brinda la mejor imagen para la mayoría de las formas de onda.

- Modo de detección de picos

Evalúa todos los puntos de muestreo a la máxima frecuencia de muestreo, seleccionando los puntos mínimo y máximo y almacenándolos en la memoria. Esto garantiza que se muestren los fallos cortos siempre, independientemente de la velocidad de barrido.

- Modo alta resolución

A configuraciones de velocidad de barrido las muestras adicionales se promedian para reducir el ruido aleatorio, producir un rastro más suave y aumentar efectivamente la resolución vertical.

- Modo promedio

Reduce el ruido aleatorio y aumenta la resolución vertical al promediar las adquisiciones múltiples. El número promedio se puede establecer desde 2 a 8192 en incrementos con potencias de 2 con la tecla ▲ o ▼.

Controles de visualización

Presione  para acceder al menú de control de visualización.

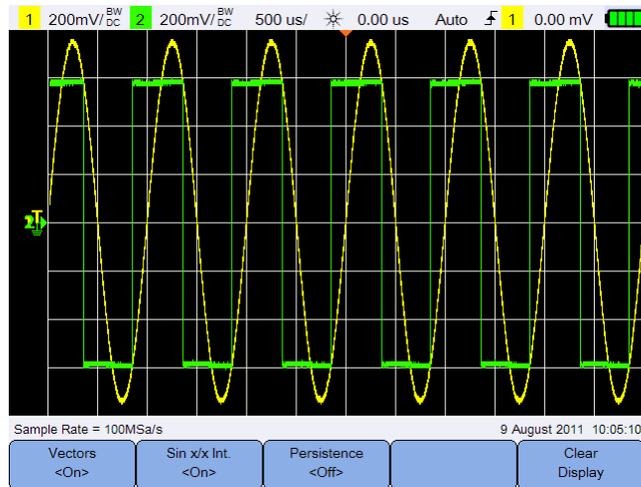
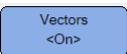
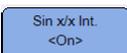


Figura 3-8 Menú de control de visualización

Visualización de vectores

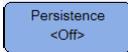
Alterne  para activar el modo de vectores que dibuja una línea entre puntos de datos de forma de onda consecutivos. Este modo produce la mayoría de las formas de onda profundas para la mayoría de las situaciones.

Interpolación sinusoidal x/x

Alterne  para activar la Interpolación sinusoidal x/x que reproduce la forma de onda exacta como se muestra en el osciloscopio. Usted puede usar este proceso para reafirmar el comportamiento de una señal entre los muestreos.

Persistencia infinita

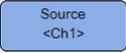
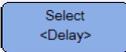
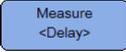
Alterne  para activar la persistencia infinita que actualiza la pantalla con las nuevas adquisiciones, pero no borra los resultados de las adquisiciones anteriores. Utilice la persistencia infinita para medir ruido y variaciones cíclicas, para ver los peores casos extremos de formas de onda variables, para buscar transgresiones de temporización o para buscar eventos poco frecuentes.

Para borrar las adquisiciones anteriores, pulse . La pantalla comenzará nuevamente a recopilar adquisiciones si el osciloscopio está en funcionamiento. Apague , a continuación, pulse  para volver al modo de visualización normal.

Mediciones automáticas

Puede realizar hasta 30 mediciones automáticas (tiempo, tensión y potencia) en cualquier canal de origen o cualquier función matemáticas en ejecución.

Para hacer una medición rápida:

- 1 Presione  para acceder al menú de funciones de medición.
- 2 Presione  varias veces para seleccionar el origen de canal o la función matemática. La fuente matemática es aplicable sólo cuando los [Controles del analizador](#) están habilitados.
- 3 Presione  y use las teclas  para seleccionar un tipo de medición. Pulse  de nuevo para salir del menú de selección.
- 4 Presione  para hacer la medición seleccionada.

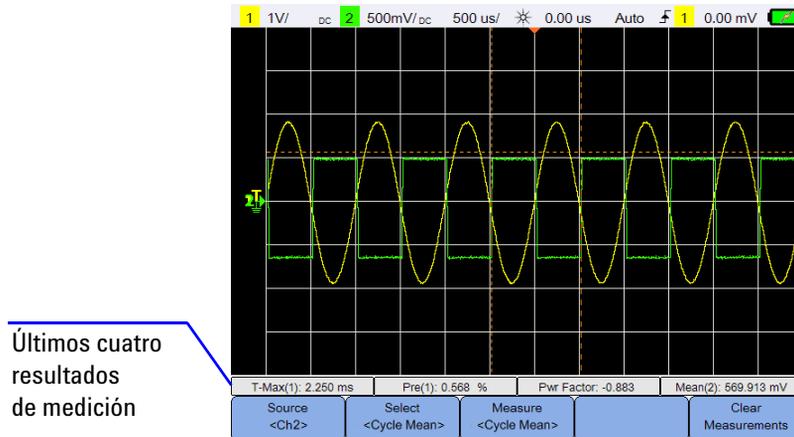
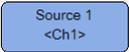
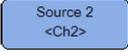
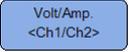
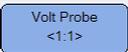
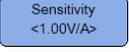


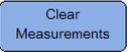
Figura 3-9 Menú de funciones de medición

Los cursores se activan para mostrar la parte de la forma de onda que se está midiendo para la última medición seleccionada.

Si una parte de la forma de onda requerida para una medición no se muestra o no muestra suficiente resolución para realizar la medición, se mostrará el resultado como sin señal, sin bordes, mayor que un valor, menor que un valor.

Si selecciona la medición de cambio de fase o retardo, pulse  para seleccionar el origen de canal o cualquier función matemáticas en ejecución. Presione  y  varias veces para seleccionar la primera y segunda fuente, respectivamente.

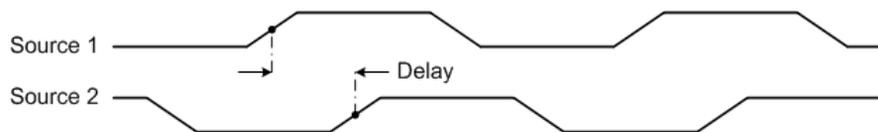
Si selecciona cualquier medición de potencia, pulse  para establecer la entrada de canal y el factor de atenuación de la sonda. Alterne  para asignar el canal 1 o 2 como entrada de tensión o corriente de entrada. Presione  o  varias veces para ajustar el factor de atenuación de la sonda conectada de tensión o corriente, respectivamente. Al cambiar la atenuación también se cambia la escala vertical del canal asignado.

Para borrar todas las mediciones, pulse .

Mediciones de tiempo

Retardo

Mide la diferencia de tiempo entre el borde seleccionado en el Canal 1 y el borde seleccionado en el Canal 2 más cercano al punto de referencia de disparo en los puntos de límite medio en las formas de onda.



Ciclo de trabajo (-), Ciclo de trabajo (+), Tiempo de elevación, Tiempo de caída, Frecuencia, Período, Ancho (-), Ancho (+)

El ciclo de trabajo (-) y (+) de un tren de pulsos repetitivos se expresan de la siguiente manera:

$$Duty\ Cycle\ (-) = \frac{-\text{Width}}{\text{Period}} \times 100 \qquad Duty\ Cycle\ (+) = \frac{+\text{Width}}{\text{Period}} \times 100$$

3 Cómo utilizar el osciloscopio

El tiempo de caída de una señal es la diferencia de tiempo entre el cruce del límite superior y el cruce del límite inferior para un borde con dirección negativa.

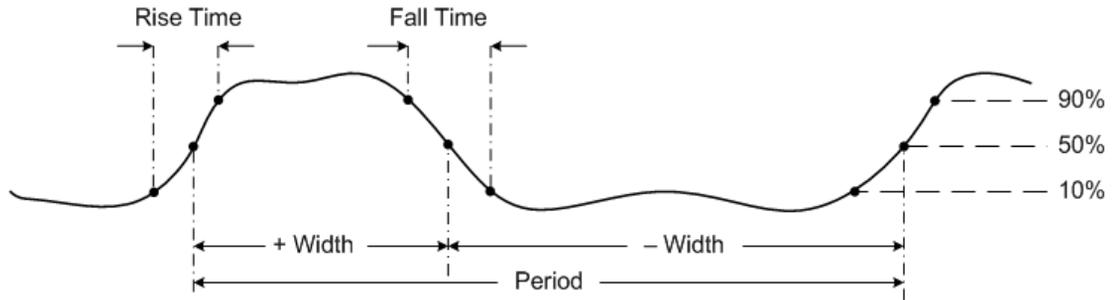
El tiempo de elevación de una señal es la diferencia de tiempo entre el cruce del límite inferior y el cruce del límite superior para un borde con dirección positiva.

La frecuencia se define como $1/\text{Período}$.

Período es el período de tiempo del ciclo completo de la forma de onda.

Ancho (-) es el tiempo desde el límite medio del borde descendente hasta el límite medio del borde ascendente siguiente.

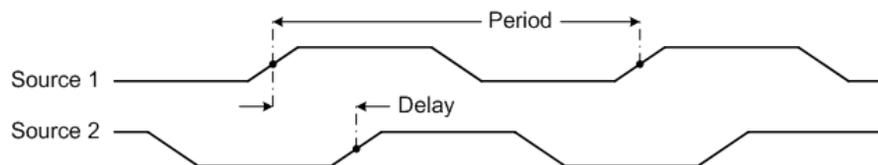
Ancho (+) es el tiempo desde el límite medio del borde ascendente hasta el límite medio del borde descendente siguiente.



Cambio de fase

El cambio de fase se expresa de la siguiente manera:

$$\text{Phase Shift} = \frac{\text{Delay}}{\text{Source 1 Period}} \times 360$$



T-máx y T-mín

T-máx y T-mín son los valores del eje X en la primera instancia del valor máximo o mínimo de la forma de onda, partiendo del extremo izquierdo de la pantalla.

Mediciones de tensión

Amplitud, Base, Máximo, Mínimo, Pico a pico, Superior

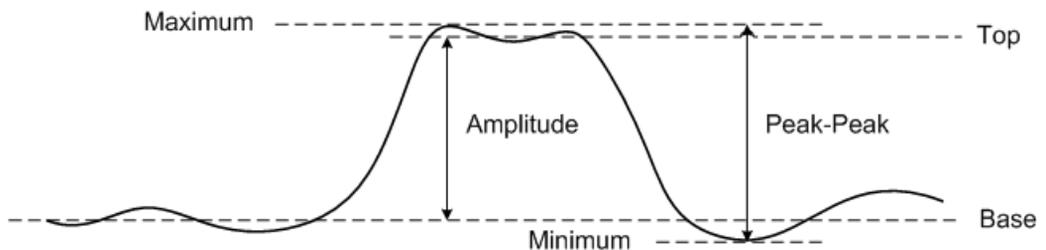
La amplitud de una forma de onda es la diferencia entre sus valores superior y base.

La base de una forma de onda es el modo (el valor más común) de la parte inferior de la forma o, si el modo no está bien definido, la base es igual al mínimo.

Máximos y mínimos son los valores máximos y mínimos en la forma de onda visualizada respectivamente.

El valor de pico a pico es la diferencia entre los valores máximo y mínimo

El valor superior de una forma de onda es el modo de la parte superior de la forma o, si el modo no está bien definido, el valor superior es igual al valor máximo.



Promedio

Promedio es la suma de los niveles de los muestreos de la forma de onda dividida por el número de muestreos sobre uno o más períodos completos.

$$Average = \frac{\sum x_i}{n}$$

CRESTA

El factor de cresta se calcula dividiendo la amplitud del pico de una forma de onda por el valor RMS de la forma de onda.

$$C = \frac{|x|_{peak}}{|x|_{rms}}$$

Valor medio

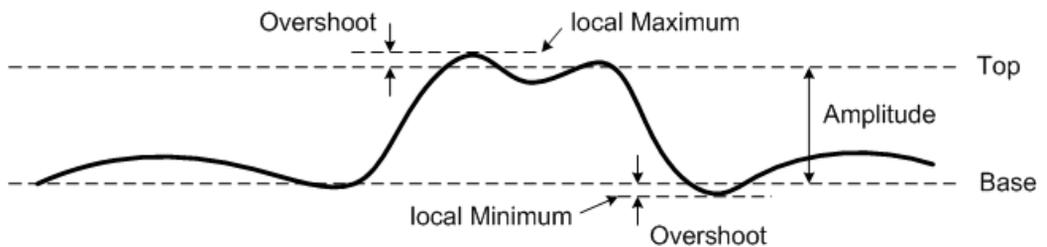
El valor medio de una medición es el promedio estático de la medición en un período del ciclo.

Sobredisparo

Sobredisparo es la distorsión que sigue a una transición de borde principal expresada como un porcentaje de amplitud.

$$Rising\ edge\ overshoot = \frac{local\ Maximum - Top}{Amplitude} \times 100$$

$$Falling\ edge\ overshoot = \frac{Base - local\ Minimum}{Amplitude} \times 100$$

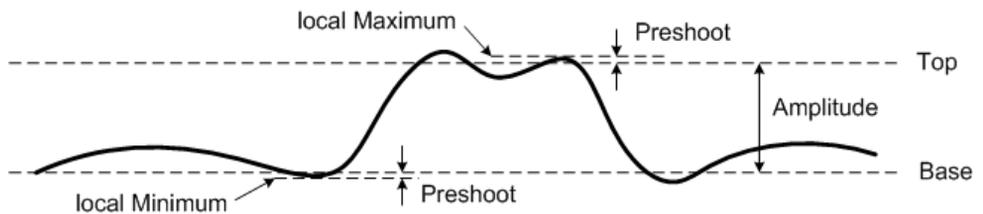


Predisparo

Predisparo es la distorsión que precede a una transición de borde principal expresada como un porcentaje de amplitud.

$$\text{Rising edge preshoot} = \frac{\text{Base} - \text{local Minimum}}{\text{Amplitude}} \times 100$$

$$\text{Falling edge preshoot} = \frac{\text{local Maximum} - \text{Top}}{\text{Amplitude}} \times 100$$



Desviación estándar

La desviación estándar (σ) de una recolección de datos es la cantidad en que los datos varían a partir del valor promedio.

$$\sigma = \sqrt{\frac{\sum(x_i - \bar{x})^2}{N - 1}}$$

RMS (CA)

CA se expresa normalmente como el valor medio cuadrático (RMS), representado como V_{rms} . Para una tensión senoidal, V_{rms} es equivalente a $V_{pico}/\sqrt{2}$.

RMS (CC)

VRMS (CC) es el valor RMS de la forma de onda en uno o más períodos completos.

$$VRMS (DC) = \sqrt{\frac{\sum_{i=1}^n x_i^2}{n}}$$

Mediciones de potencia

Potencia activa

La potencia activa o real se mide promediando una porción de la potencia durante un ciclo completo de la forma de onda de CA que produce una transferencia neta de energía en una dirección.

Potencia aparente

La potencia aparente se mide como la suma vectorial de la potencia activa y reactiva.

Potencia reactiva

La potencia reactiva es la porción de potencia que debido a la energía almacenada vuelve a la fuente en cada ciclo.

Factor de potencia

El factor de potencia es la relación entre la potencia real y la potencia aparente.

Controles de medición de cursor

Los cursores son marcadores horizontales y verticales que indican valores del eje X para mediciones de tiempo de base y valores del eje Y para mediciones de tensión respectivamente. Puede utilizar los cursores para efectuar mediciones de tensión o tiempo personalizadas en las señales del osciloscopio.

Presione  para acceder al menú de funciones del cursor.

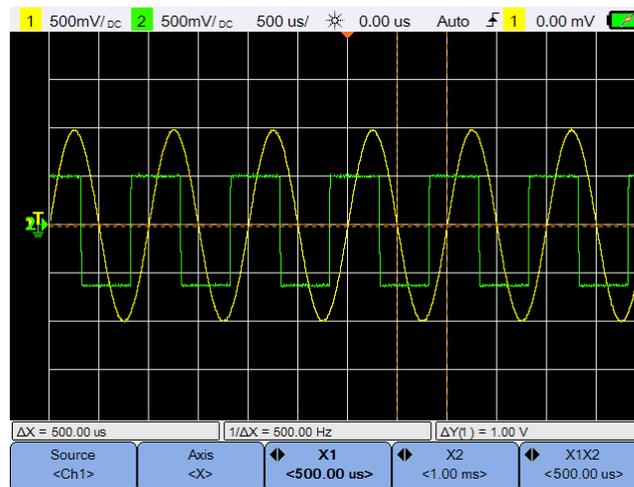


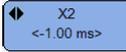
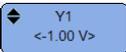
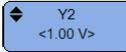
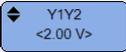
Figura 3-10 Menú de funciones del cursor

La medición del cursor X coloca dos líneas verticales a través de la forma de onda que se ajustan en horizontal e indican el tiempo respecto al punto de disparo para todas las fuentes, excepto la función matemática FFT (donde se indica la frecuencia).

La medición del cursor Y coloca dos líneas horizontales a través de la forma de onda visualizada que se ajustan verticalmente e indican valores relativos al punto de tierra de la forma de onda.

3 Cómo utilizar el osciloscopio

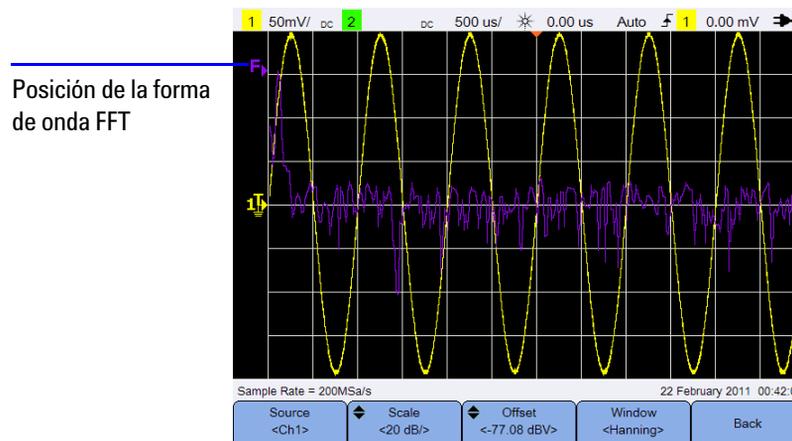
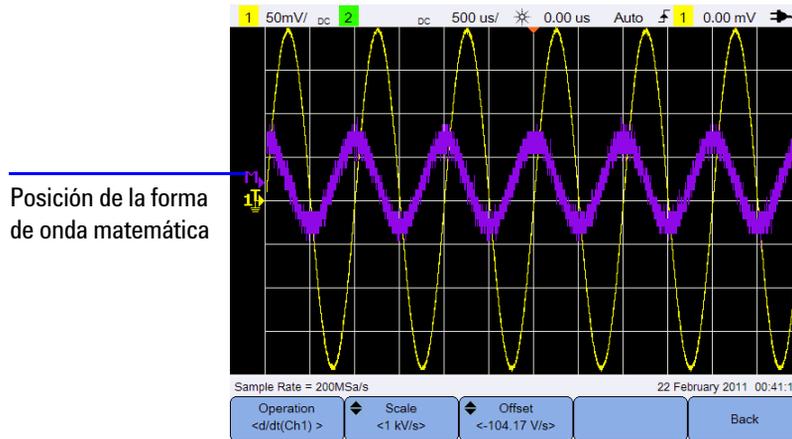
Para configurar la medición del cursor:

- 1 Presione  varias veces para seleccionar una fuente de canales o analizador, o para desactivar los cursores. La fuente del analizador se aplica sólo cuando los [Controles del analizador](#) están habilitados.
- 2 Alterne  para seleccionar el cursor X o Y.
- 3 Presione  o  y use la tecla ◀ o ▶ para ajustar el cursor X1 o X2, respectivamente. El cursor X1 es la línea vertical de trazos cortos, y el cursor X2 es la línea vertical de trazos largos.
Presione  o  y use la tecla ▲ o ▼ para ajustar el cursor Y1 o Y2 respectivamente. El cursor Y1 es la línea horizontal de trazos cortos, y el cursor Y2 es la línea horizontal de trazos largos.
- 4 Presione  y use la tecla ◀ o ▶ para ajustar los cursores X1 y X2 juntos.
Presione  y use la tecla ▲ o ▼ para ajustar los cursores Y1 y Y2 juntos.

Controles del analizador

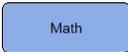
Presione **Analyzer** > **Math** / **FFT** para realizar operaciones matemáticas o la función de Transformación Rápida de Fourier (FFT) en las formas de onda.

La formas de onda matemática y FFT resultantes se muestran en púrpura.

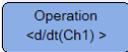


Para desactivar las funciones del analizador, pulse **Turn Off Analyzer**.

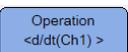
Funciones matemáticas

Presione  para realizar funciones matemáticas en los canales analógicos.

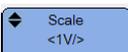
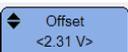
Seleccione las operaciones matemáticas

Presione  y use la tecla    para seleccionar una operación matemática.

Can1 + Can2	Agrega los valores de tensión del canal 2 a los valores de tensión del canal 1, punto por punto.
Can1 – Can2 o Can2 – Can1	Sustrae los valores de tensión del canal 2/1 de los valores de tensión del canal 1/2, punto por punto.
Can1 × Can2	Multiplica los valores de tensión del Canal 1 y 2, punto por punto.
Can1/Can2 o Can2/Can1	Divide los valores de tensión del canal 2/1 por los valores de tensión del canal 1/2, punto por punto.
d/dt(Can1) o d/dt(Can2)	Calcula la derivada de tiempo discreto del canal 1 o canal 2.
∫(Can1)dt o ∫(Can2)dt	Calcula la integral del canal 1 y canal 2.

Presione  de nuevo para salir del menú de selección.

Ajuste la compensación o escala de la forma de onda matemática

Presione  /  y use la tecla  o  para establecer el factor de escala (unidad/división) o la compensación, respectivamente, para la operación matemática seleccionada. Establezca la unidad de voltios o amperios para la escala o compensación a través de la [Configuración de la sonda](#) (menú ). Las unidades son:

Can1 + Can2: V o A

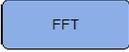
Can1 – Can2 : V o A

Can2 – Can1 : V o A

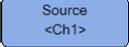
Can1 * Can2 : $V^2, A^2, \text{ o } W$
 Can1 – Can2 -
 Can2 + Can1 -
 d/dt : V/seg o A/seg
 $\int dt$: Vseg o Aseg

Se mostrará una unidad de U (no definido) para el Can1 + Can2, Can1 – Can2, y Can2 – Can1 si los canales se establecen en unidades diferentes.

Función FFT

Presione  >  para acceder a la función FFT que convierte una forma de onda de dominio del tiempo una forma de onda de dominio de frecuencia.

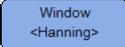
Seleccione la fuente

Presione  y use las teclas   para seleccionar cualquier canal analógico o una operación matemática como la fuente de FFT. Pulse  de nuevo para salir del menú de selección.

Ajuste la compensación o escala de la forma de onda FFT

Presione  /  y use la tecla  o  para establecer el factor de escala (dB/división) o la compensación (dB o dBV), respectivamente.

Seleccione la función de ventana

Presione  varias veces para seleccionar una función de ventana para aplicar a la señal de entrada FFT basado en las características de la señal y las prioridades de la medición.

- Hanning – ventana para realizar mediciones precisas de frecuencia o para resolver dos frecuencias muy cercanas.

3 Cómo utilizar el osciloscopio

- Rectangular – ventana que ofrece buena resolución de frecuencias y precisión de amplitud, pero sólo úsela donde no vaya a haber efectos de fuga.
- Hamming – ventana que ofrece buena resolución de frecuencia pero menos exactitud de la amplitud en comparación con las otras tres ventanas. La ventana Hamming tiene una resolución de frecuencia ligeramente mejor que la ventana Hanning.
- B. Harris – ventana que reduce la resolución de tiempo en comparación con una ventana rectangular, pero mejora la capacidad de detectar impulsos más pequeños debido a lóbulos secundarios más bajos.
- Flattop – ventana para realizar mediciones de amplitud precisas en picos de frecuencia.

Controles de escala automática y Ejecutar/detener

Escala automática

Al presionar se configura automáticamente el osciloscopio portátil para que muestre de la mejor manera la señal de entrada al analizar las formas de onda presentes en las entradas del disparo externo y en cada canal.

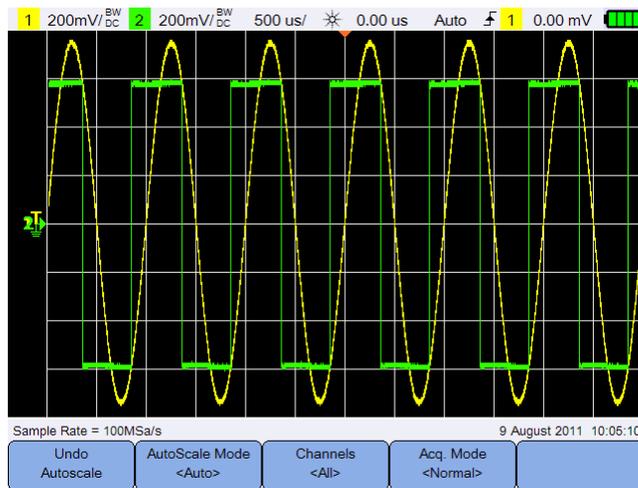


Figura 3-11 Menú de funciones de escala automática

Deshacer escala automática

Presione para volver a los valores que existían antes de pulsar . Esto es útil si presionó la tecla involuntariamente o si no le gusta la configuración que la escala automática ha seleccionado y desea volver a la configuración anterior.

Seleccione el modo de escala automática

Alterne para seleccionar entre modo de rango automático o manual para aplicar en las formas de onda.

Especifique los canales que aparecen después de la escala automática

Alterne  para establecer qué canales se mostrarán en escalas automáticas posteriores.

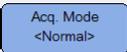
- Todos

La próxima vez que pulse , todos los canales que cumplan los requisitos de escala automática se muestran en la pantalla.

- Canales visualizados

La próxima vez que pulse , sólo se buscará actividad de señal en los canales activados.

Preservar el modo de adquisición durante la escala automática

Alterne  para decidir si permite que el modo de adquisición se cambie a normal o quede sin cambios cuando se realiza la escala automática.

- Normal

El osciloscopio portátil cambiará al modo de adquisición normal cada vez que se presione .

- Mantener

El osciloscopio portátil permanecerá en el modo de adquisición normal cada vez que se presione .

Ejecutar/detener

Presione  para alternar entre el modo de funcionamiento continuo o el modo de detención.

- Modo continuo – Está viendo múltiples adquisiciones de la misma señal, de modo similar al que un osciloscopio analógico muestra formas de onda. “Trig\qd” se indica en la línea de estado si el modo de disparo se ajusta a la adquisición normal o simple.



- Modo de detención – Podrá desplazar y ampliar o reducir la onda almacenada si hace girar las teclas de control horizontal y vertical. La presentación detenida puede contener varios disparos que aporten información, pero sólo el último disparo registrado estará disponible para el desplazamiento y la ampliación o reducción. Para asegurarse de que la presentación no cambia, utilice el modo de adquisición Único para asegurarse de que sólo se ha registrado un disparo. Mantener presionado  también le permite cambiar al modo de adquisición Único.



Controles Guardar y Recuperar

Presionar  le permite llevar a cabo las funciones guardar, recuperar, imprimir la pantalla y las de configuración predeterminadas.

NOTA

 Sólo se puede acceder en el modo Osciloscopio.

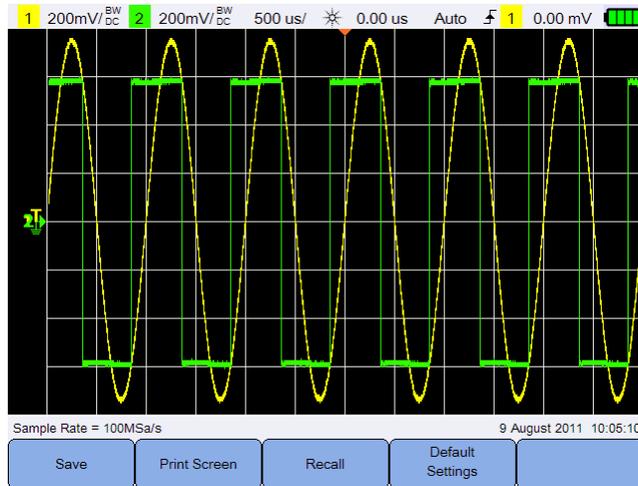


Figura 3-12 Menú Guardar y Recuperar

Control guardar

Presione  para acceder a las funciones de almacenamiento.

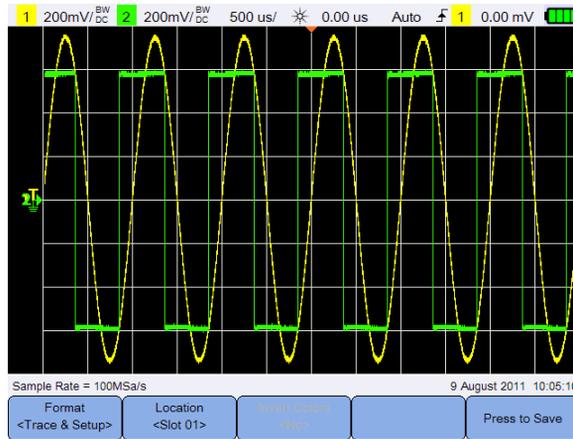


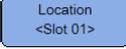
Figura 3-13 Submenú guardar

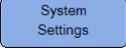
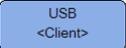
Seleccionar el formato de archivo a guardar

Presione  varias veces para seleccionar el formato de archivo a guardar. La traza y configuración de la forma de onda se guarda en la memoria interna del osciloscopio portátil, mientras que el resto de los formatos se guardan en un dispositivo de almacenamiento USB conectado.

Seleccione la ubicación de almacenamiento

Presione  y use las teclas    para seleccionar cualquiera de las ranuras de memoria interna (para el formato de trazado y configuración) o cualquier ubicación en su dispositivo de almacenamiento USB (para otros formatos de archivo) en donde guardar.

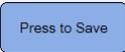
Pulse  de nuevo para salir del menú de selección.

Para USB, es necesario asegurarse primero que el dispositivo de almacenamiento USB está conectado al osciloscopio portátil. A continuación, pulse  . Presione  repetidamente para seleccionar **<Host>** para que el osciloscopio portátil detecte el dispositivo USB.

Invertir colores de la imagen

Alterne  para invertir todos los colores en la imagen de la pantalla que desea guardar. Esto sólo es aplicable para los formatos de imagen.

Guarde el archivo

Presione  para guardar el formato de archivo seleccionado en la ubicación de memoria seleccionada.

Control recuperar

Presione  para acceder a las funciones de recuperar.

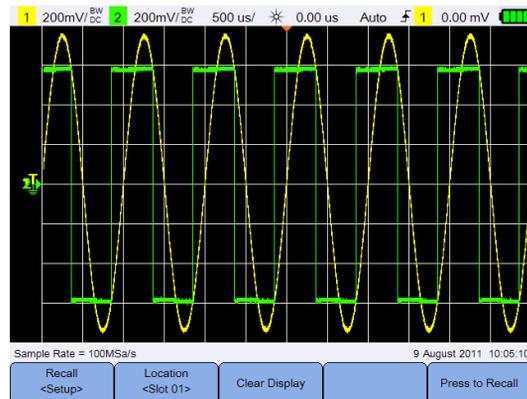
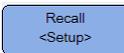
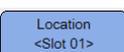
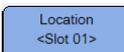


Figura 3-14 Submenú recuperar

Seleccionar el formato de archivo a recuperar

Presione  varias veces para seleccionar el trazado de la forma de onda, la configuración, o ambas, que desee recuperar de la memoria interna.

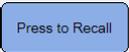
Seleccione la ubicación de recuperar

Presione  y use las teclas   para seleccionar una ubicación de memoria interna para recuperar un archivo guardado. Pulse  de nuevo para salir del menú de selección.

Borrar la pantalla

Presione  para borrar la forma de onda actual que se muestra en la pantalla. Si el osciloscopio portátil se está ejecutando, la pantalla empieza a acumular datos de formas de onda de nuevas.

Recuperar el archivo

Presione  para recuperar el archivo guardado desde la ubicación de la memoria seleccionada.

Control de impresión de pantalla

Presione  para imprimir una copia de la imagen de la pantalla actual en una impresora compatible conectada al osciloscopio portátil. También puede realizar una impresión rápida manteniendo pulsada la tecla .

NOTA

Para obtener la lista de impresoras compatibles con el osciloscopio portátil, visite www.agilent.com/find/handheldscope-printers

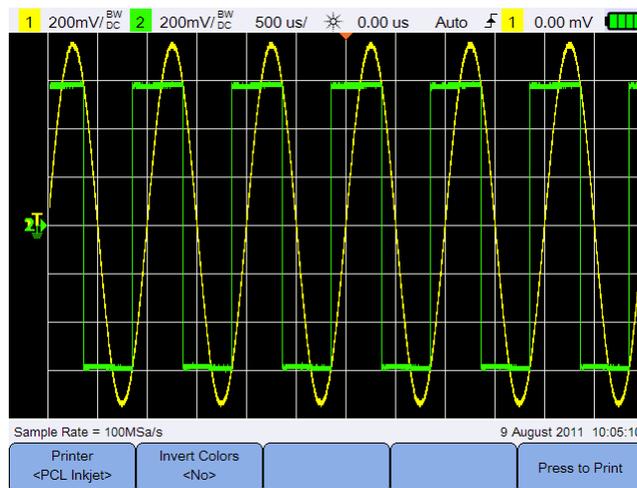
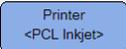
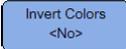


Figura 3-15 Submenú de impresión de pantalla

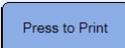
Seleccione la impresora

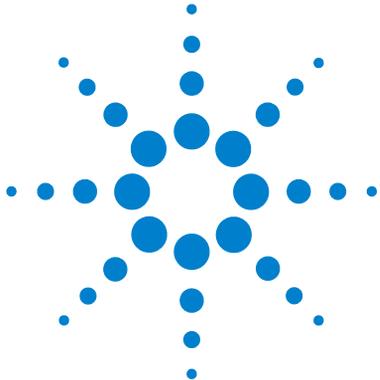
Alterne  para seleccionar un tipo de impresora compatible para imprimir la imagen actual de la pantalla. La impresora debe estar conectada al osciloscopio portátil.

Invertir colores de la imagen

Alterne  para invertir todos los colores en la imagen de la pantalla que desea imprimir.

Imprimir la imagen de la pantalla

Presione  para imprimir la imagen actual de la pantalla.



4 Cómo usar el Multímetro digital

Introducción	66
Mediciones de tensión	67
Medición de resistencia	68
Medición de capacitancia	69
Comprobación de diodos	70
Prueba de continuidad	71
Mediciones de temperatura	72
Medición de frecuencia	73
Mediciones relativas	74
Rango	74
Reiniciar mediciones	74

Este capítulo explica cómo configurar y realizar mediciones con el multímetro.



Introducción

Presione  para seleccionar y llevar a cabo las mediciones del multímetro.

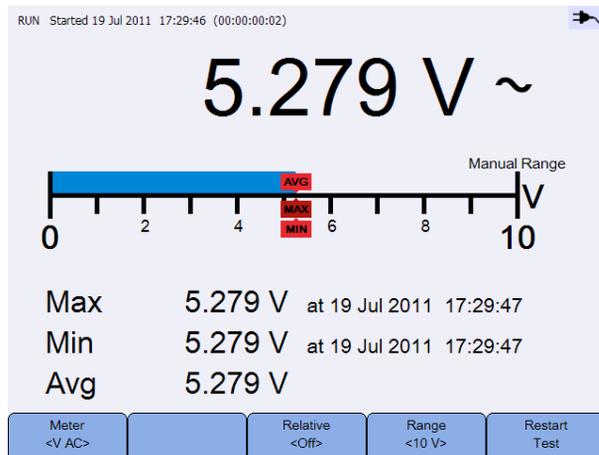
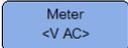


Figura 4-1 Pantalla del multímetro

Para ejecutar o detener las mediciones de multímetro, pulse .

Para seleccionar la función de medición, presione  y use las teclas . Pulse  de nuevo para salir del menú de selección.

Al medir el tensión, se visualiza el indicador de CA ( CC ( o CA+CC (). Un signo de advertencia de tensión () aparecerá cada vez que se está midiendo una tensión potencialmente peligrosa.

La escala virtual indica el valor medido y los valores promedio, máximo y mínimo. Esto le permite calcular rápidamente los diferentes atributos de la entrada, como la variabilidad (diferencia entre el mínimo y máximo) y estabilidad (promedio de lectura en comparación con la lectura actual).

Si hay una sobrecarga de entrada, se mostrará SOBRECARGA y no se mostrarán las lecturas.

NOTA

Para obtener resultados de medición precisos, permita que el multímetro se caliente durante 30 minutos.

Mediciones de tensión

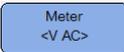
ADVERTENCIA

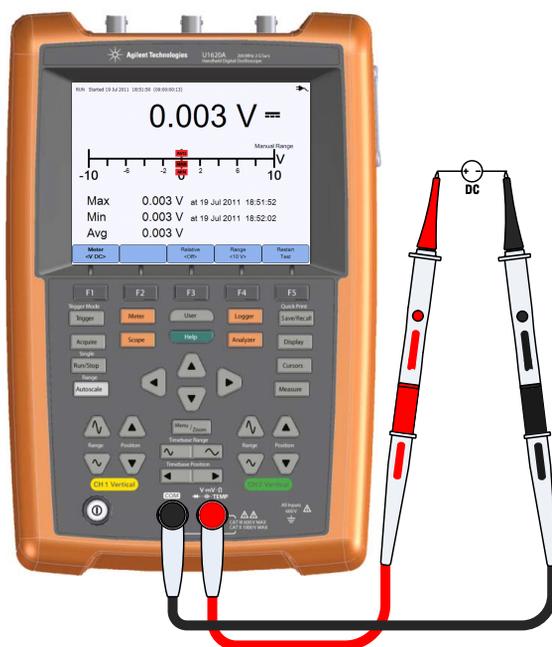
Asegúrese de que las puntas de las sondas toquen los contactos metálicos de la toma. Si no hacen buen contacto, la medición de tensión podría ser errónea. Existe riesgo de electrocutarse si el dispositivo de la prueba está conectado a la alimentación pero el osciloscopio portátil no lo detecta porque no hay buen contacto.

Las mediciones de tensión son:

- V CA - Las mediciones se devuelven como lecturas RMS verdaderas que son precisas para las ondas de seno y otras formas de onda (sin compensación de CC).
- V CC - Las mediciones se devuelven con su polaridad.
- V CA+CC - Los componentes CA y CC de la señal se miden como un valor combinado de CA+CC (RMS).

Para medir la tensión:

- 1 Presione  y use las teclas   para seleccionar la función de medición de tensión. Configure las siguientes conexiones:



- 2 Lea la medición de tensión que figura en la pantalla.
- 3 Consulte "[Mediciones relativas](#)", "[Rango](#)", y "[Reiniciar mediciones](#)" para las respectivas funciones.

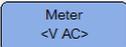
Medición de resistencia

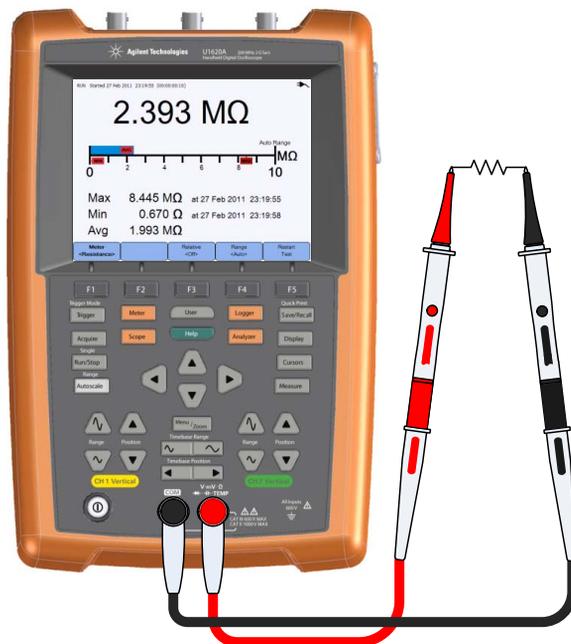
ADVERTENCIA

Desconecte la energía del dispositivo bajo prueba y descargue todos los condensadores de alta tensión para evitar peligro de electrochoque y daños al osciloscopio portátil o dispositivo bajo prueba al tomar una medición de resistencia .

La resistencia (Ω) se mide mediante el envío de una pequeña corriente a través de los cables de prueba al dispositivo o circuito bajo prueba.

Para medir la resistencia:

- 1 Presione  y use las teclas   para seleccionar la función de medición de resistencia. Configure las siguientes conexiones:



- 2 Lea la medición de resistencia que figura en pantalla.

- 3 Consulte "Mediciones relativas", "Rango", y "Reiniciar mediciones" para las respectivas funciones.

Medición de capacitancia

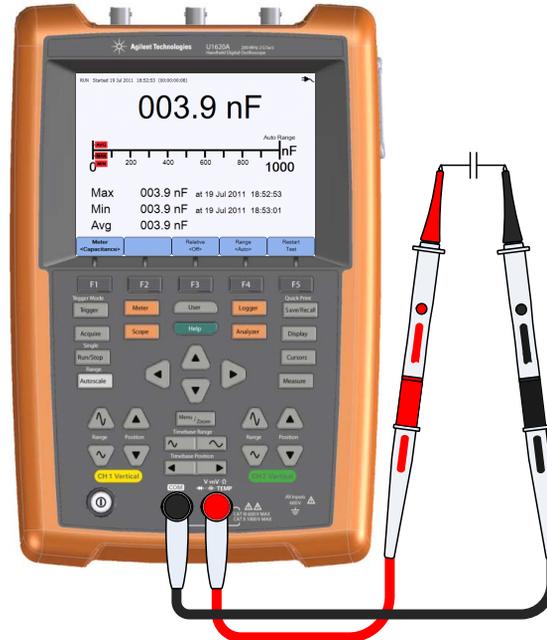
ADVERTENCIA

Desconecte la alimentación del circuito y descargue todos los condensadores de alta tensión antes de medir la capacitancia para prevenir electrocuciones y daños en el osciloscopio portátil. Use la función V CC para confirmar que el condensador esté completamente descargado.

La capacitancia se mide cargando el condensador con una corriente conocida por un período de tiempo, midiendo la tensión resultante y luego calculando la capacitancia.

Para medir la capacitancia:

- 1 Presione Meter
<V AC> y use las teclas   para seleccionar la función de medición de capacitancia. Configure las siguientes conexiones:



- 2 Lea la medición de capacitancia que figura en pantalla.

- 3 Consulte "Mediciones relativas", "Rango", y "Reiniciar mediciones" para las respectivas funciones.

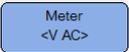
Comprobación de diodos

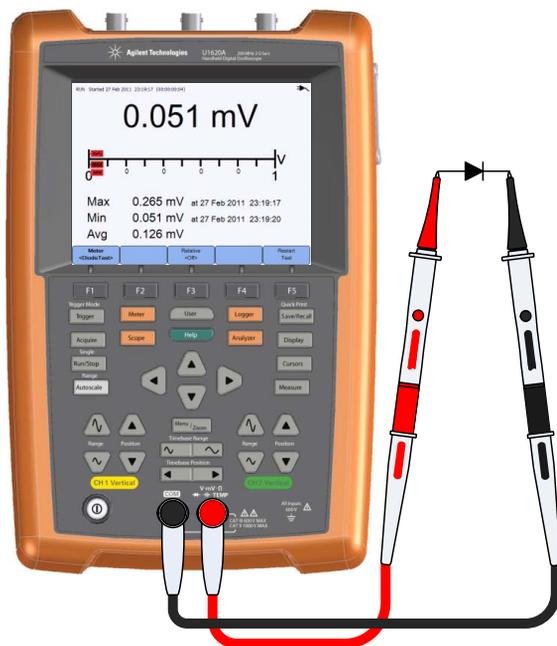
ADVERTENCIA

Desconecte la alimentación del circuito y descargue todos los condensadores de alta tensión antes de realizar una prueba de diodo para prevenir electrochoques y daños en el osciloscopio portátil.

Esta prueba envía una corriente a través de una unión de semiconductor, y luego mide la caída de tensión de la unión.

Para realizar un prueba de diodo:

- 1 Presione  y use las teclas  para seleccionar la función de prueba de diodo. Configure las siguientes conexiones:



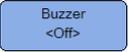
- 2 Lea la medición de tensión que figura en pantalla.

- 3 Invierta la polaridad de las sondas y vuelva a medir la tensión en el diodo. Lea la medición de tensión que figura en pantalla.
- 4 Consulte "Mediciones relativas", "Reiniciar mediciones", para las respectivas funciones.

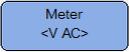
Prueba de continuidad

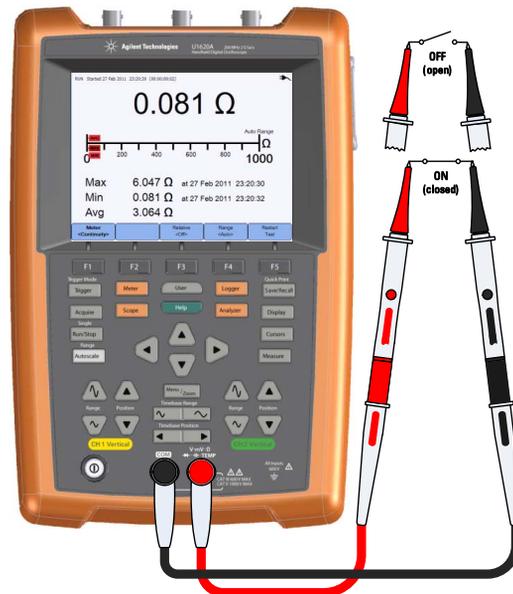
ADVERTENCIA

Desconecte la alimentación del circuito y descargue todos los condensadores de alta tensión antes de medir la continuidad en circuitos o cables para prevenir electrochoques y daños en el osciloscopio portátil.

La prueba de continuidad emite un pitido continuo (presione  >  >  para activar el sonido) cuando el circuito está completo, de lo contrario el circuito está roto.

Para realizar un prueba de continuidad:

- 1 Presione  y use las teclas   para seleccionar la función de prueba de continuidad. Configure las siguientes conexiones:



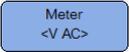
4 Cómo usar el Multímetro digital

- 2 Lea la medición de resistencia que figura en pantalla.
- 3 Consulte "Mediciones relativas", "Rango", y "Reiniciar mediciones" para las respectivas funciones.

Mediciones de temperatura

La medición de la temperatura funciona en el modo de ajuste automático con un módulo de temperatura.

Para medir la temperatura:

- 1 Presione  y use las teclas   para seleccionar la función de medición de temperatura °C o °F. Configure las siguientes conexiones:



- 2 Toque el material sometido a prueba con la punta de la sonda de termopar.
- 3 Lea la lectura de temperatura que figura en pantalla.

- 4 Consulte "Mediciones relativas", "Reiniciar mediciones", para las respectivas funciones.

ADVERTENCIA

No conecte el termopar a los circuitos eléctricamente vivos para evitar incendios o descargas eléctricas.

Medición de frecuencia

La frecuencia de una señal se mide contando el número de veces que la señal atraviesa un nivel de umbral en un plazo determinado de tiempo.

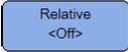
Para medir la frecuencia:

- 1 Presione Meter
<V AC> y use las teclas ◀▶ para seleccionar la función de medición de frecuencia. Configure las siguientes conexiones:



- 2 Lea la lectura de frecuencia que figura en pantalla.
- 3 Consulte "Mediciones relativas", "Rango", y "Reiniciar mediciones" para las respectivas funciones.

Mediciones relativas

Alterne  para activar la función relativa.

Valor relativo = Valor medido - Valor de referencia.

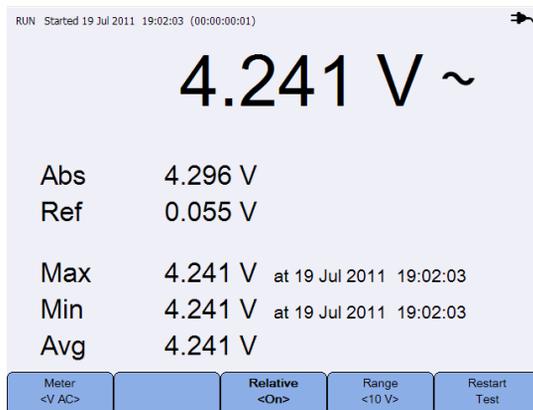


Figura 4-2 Visualización de la medición relativa

Rango

Pulse  varias veces para que el multímetro seleccione el mejor rango (rango automático) para la lectura actual, o elija su propio rango para trabajar.

También puede activar el rango automático pulsando .

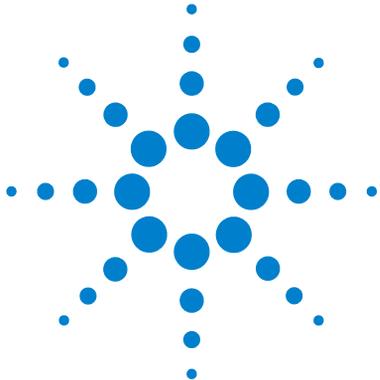
El rango sólo es aplicable para las funciones del voltímetro, resistencia, capacitancia, continuidad, y frecuencia.

NOTA

La medición de frecuencia funciona en el modo de ajuste automático, y el rango que seleccione se aplica para la V CA.

Reiniciar mediciones

Presione  para reiniciar y volver a probar las funciones de medición.



5 Cómo utilizar el registro de datos

Introducción	76
Registro del osciloscopio	77
Estadísticas de la medición	77
Modo de gráficos	78
Cómo guardar los datos registrados	78
Registro del multímetro	79
Selección de medición	79
Modo de gráficos	79
Cómo guardar los datos registrados	79

Este capítulo describe cómo llevar a cabo el registro de datos del osciloscopio y el multímetro.



Introducción

Presione  para acceder a las funciones de registro de datos para las mediciones del osciloscopio y del multímetro.

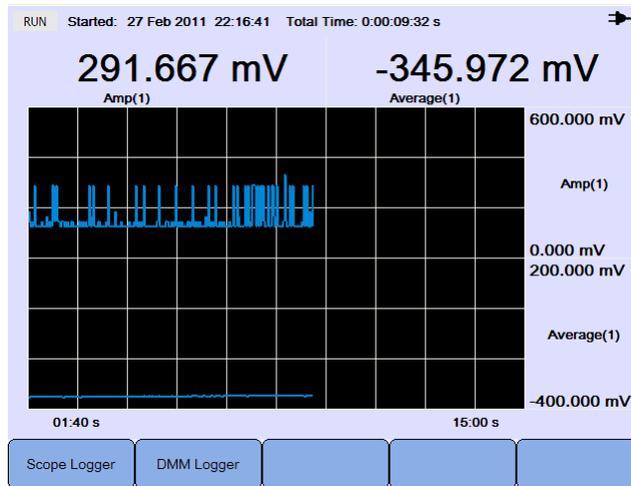


Figura 5-1 Menú de registro de datos

El gráfico de registro traza las lecturas actuales a intervalos específicos.

El registro de datos puede almacenar un máximo de ocho días de datos. Cuando la memoria de registro está llena, un algoritmo de compresión automática se utiliza para comprimir todas las muestras a la mitad de la memoria, sin pérdida de los transitorios. La otra mitad de la memoria de registro queda libre de nuevo para continuar con el registro.

Para iniciar o detener el registro de datos, pulse .

Cuando el registro de datos se detiene, puede acercarse el gráfico. La barra de zoom funciona de la misma forma que para el osciloscopio. Consulte “[Modo zoom](#)” en la página 28.

Registro del osciloscopio

Presione  para acceder al registro del osciloscopio que registra los dos primeros resultados de la medición del osciloscopio.

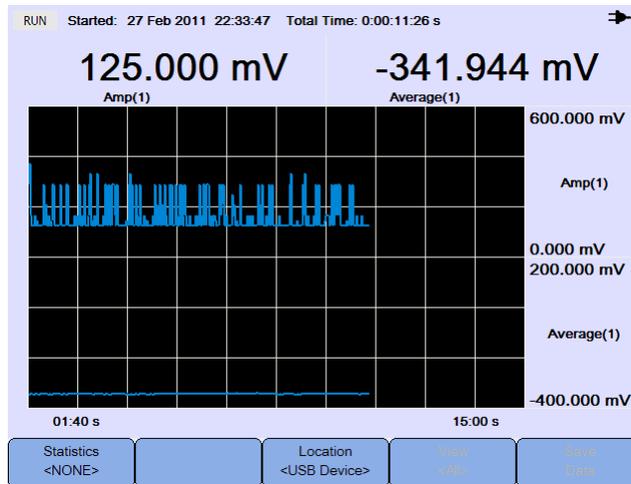
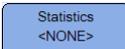


Figura 5-2 Pantalla del registro del osciloscopio

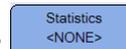
Cada lectura de la medición tiene una etiqueta debajo que indica “medición(número de canal)”.

La mitad superior del gráfico de registro contiene el gráfico registrado para la primera medición, y la mitad inferior contiene el gráfico registrado para la segunda medición.

Estadísticas de la medición

Presione  varias veces para mostrar las mediciones máximas, mínimas y promedio para la primera o segunda medición del osciloscopio.

Si sólo hay una medición del osciloscopio seleccionado, selecciona automáticamente esa medición.



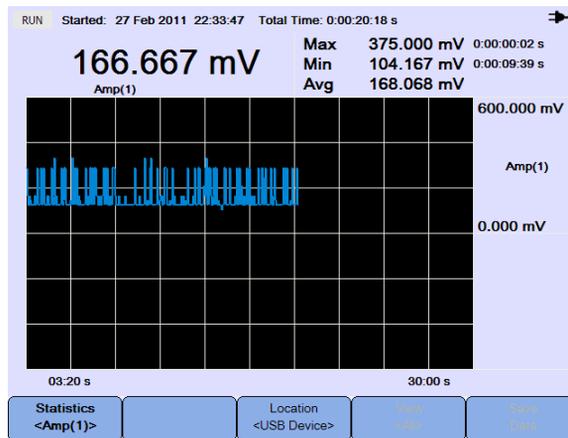


Figura 5-3 Pantalla de estadísticas

Modo de gráficos

Cuando el registro se ha detenido, alterne  para seleccionar el modo de representación gráfica.

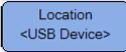
- Ver lo último

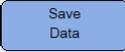
Sólo se muestran los últimos 12 puntos de datos. Después de eso, se agregan nuevos datos a la derecha y los anteriores se mueve a la izquierda. Esto le da una visión clara de la entrada reciente.

- Ver todos

Le permite ver todos los datos trazados desde que se inició o reinició el registro. Todos los datos se comprimen en la grilla, y le permite ver tendencias a largo plazo.

Cómo guardar los datos registrados

Cuando el registro se ha detenido, pulse  y use las teclas  para seleccionar la ubicación USB para guardar los datos registrados. Asegúrese de que su dispositivo de almacenamiento USB está conectado y listo para su uso (consulte “[Seleccione la ubicación de almacenamiento](#)” en la página 61).

Presiones  para guardar los datos registrados.

Registro del multímetro

Presione **DMM Logger** para acceder al registro del multímetro, que registra los resultados de las mediciones del multímetro. Esto le permite ver las tendencias durante un largo período de tiempo.



Figura 5-4 Pantalla del registro del multímetro

Selección de medición

Presione **Logger <V AC>** y use las teclas **◀▶** para seleccionar una función de medición de multímetro para registrar. Presione **Logger <V AC>** nuevamente para salir del menú de selección.

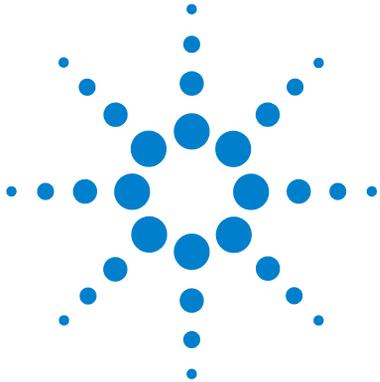
Modo de gráficos

Consulte “Modo de gráficos” en la página 78.

Cómo guardar los datos registrados

Consulte “Cómo guardar los datos registrados” en la página 78.

5 Cómo utilizar el registro de datos



6

Uso de las funciones relacionadas con el sistema

Introducción	82
Configuración general del sistema	82
Conectividad USB	83
Seleccione el idioma	83
Configure la fecha y hora	83
Configure el apagado automático	83
Configuración de la pantalla	84
Intensidad de la luz de fondo	84
Modo de visualización	84
Configuración de sonido	85
Funciones de servicio	86
Actualización del firmware	86
Calibración automática	87
Antisolapamiento	87
Información del sistema	87

Este capítulo explica cómo configurar los ajustes relacionados con el sistema y llevar a cabo las funciones de servicio.



Introducción

Presione  para acceder a las configuraciones y las funciones del sistema.

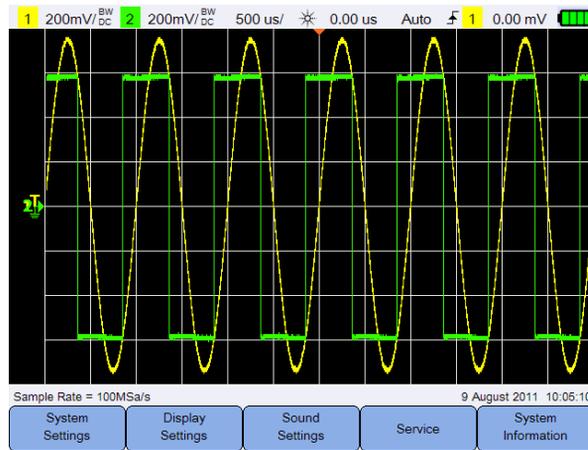
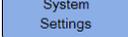


Figura 6-1 Menú de funciones del usuario

Configuración general del sistema

Presione  para acceder a la configuración general del sistema.

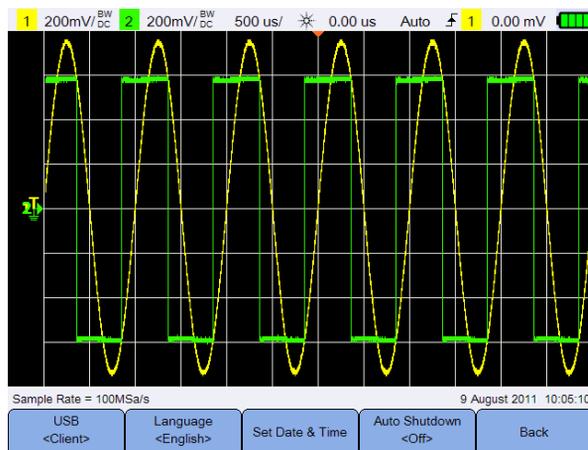
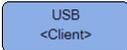


Figura 6-2 Submenú de la configuración general del sistema

Conectividad USB

Presione  varias veces para seleccionar el tipo de conectividad USB cuando conecta un dispositivo USB al osciloscopio portátil. Seleccione **<Host>** cuando un dispositivo de almacenamiento USB se conecta al osciloscopio portátil, o **<Client>** cuando el osciloscopio portátil se conecta a la PC.

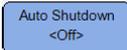
Seleccione el idioma

Consulte [“Cómo configurar la fecha, la hora y el idioma”](#) en la página 9.

Configure la fecha y hora

Consulte [“Cómo configurar la fecha, la hora y el idioma”](#) en la página 9.

Configure el apagado automático

Presione  varias veces para ajustar la cantidad de tiempo que la pantalla permanecerá inactiva antes de que el osciloscopio portátil se apague automáticamente. Activar esta opción le ayuda a cuidar la vida de la pila de su osciloscopio portátil.

Configuración de la pantalla

Presione  para configurar la pantalla del osciloscopio portátil.

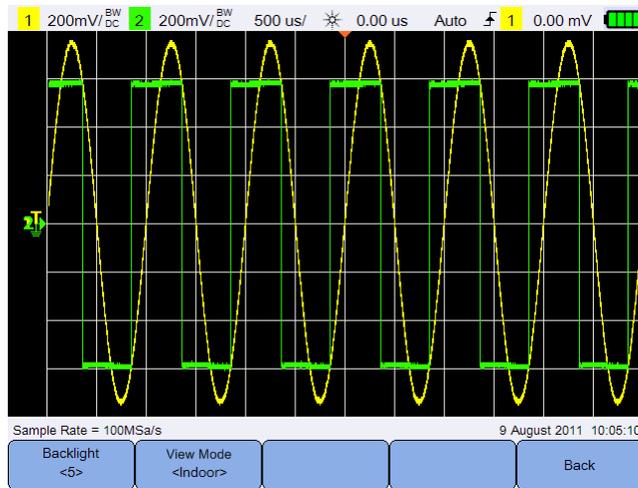
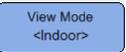


Figura 6-3 Submenú de configuración de la pantalla

Intensidad de la luz de fondo

Presione  varias veces para aumentar o disminuir el brillo de la luz de fondo.

Modo de visualización

Presione  varias veces para seleccionar un modo de visualización adecuado para la pantalla a fin de obtener la mejor visualización en diferentes ambientes.

Configuración de sonido

Presione  para configurar el timbre y los sonidos de las teclas.

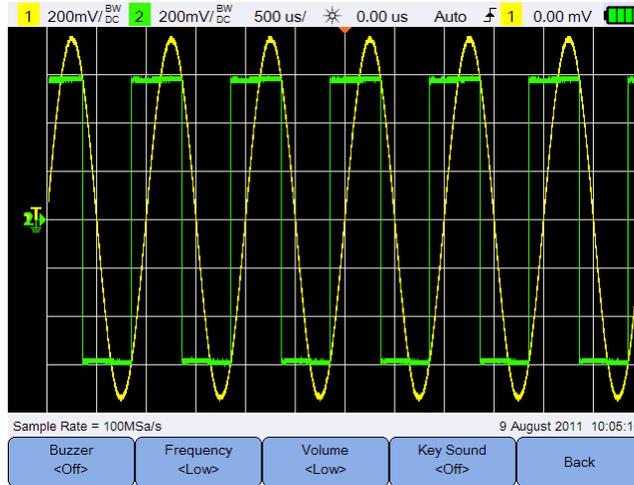
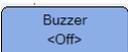
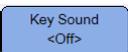
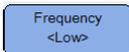


Figura 6-4 Submenú de configuración de sonido

Alterne  para activar o desactivar la alarma que emite un pitido para advertencias y alertas.

Alterne  para encender o apagar el sonido de las teclas que da sonido al teclado cuando se pulsa cualquiera de las teclas.

Presione  o  varias veces para ajustar la frecuencia del sonido o el nivel de volumen, respectivamente.

Funciones de servicio

Presione  para acceder a las funciones de servicio.

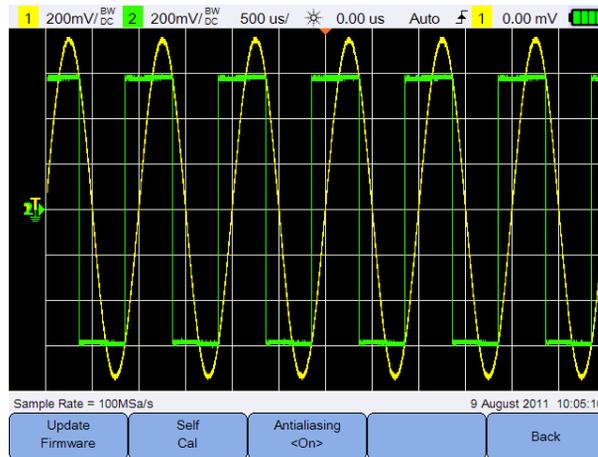
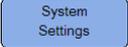


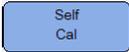
Figura 6-5 Submenú de la función de servicio

Actualización del firmware

Utilice el siguiente procedimiento para actualizar el firmware:

- 1 Descargue el archivo de actualización del firmware desde la página Web: www.agilent.com/find/hhTechLib
- 2 Guarde el archivo de firmware en el directorio raíz del dispositivo de almacenamiento USB.
- 3 En el osciloscopio portátil, presione  >  y presione  varias veces para seleccionar <Host>.
- 4 Conecte su dispositivo de almacenamiento USB al osciloscopio portátil.
- 5 Presione  >  >  >  para iniciar la actualización del firmware.
- 6 Una vez completo, el osciloscopio portátil se reiniciará automáticamente para que la actualización del firmware surta efecto.

Calibración automática

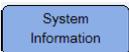
Presione  para llevar a cabo una calibración automática.
(Consulte “[Cómo realizar una calibración automática](#)” en la página 8).

Antisolapamiento

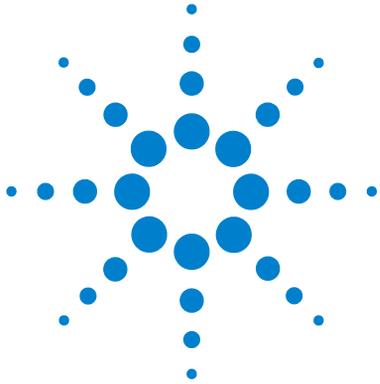
El antisolapamiento puede ocurrir cuando la frecuencia de muestreo del osciloscopio no es por lo menos dos veces más rápida que el componente de mayor frecuencia en la forma de onda de la muestra. Para reducir el riesgo de solapamiento, la función de antisolapamiento escoge en forma aleatoria el tiempo entre muestreos a velocidades de barrido más bajas.

Alterne  para activar o desactivar el antisolapamiento.

Información del sistema

Presione  para ver la información del sistema actual del osciloscopio portátil.

6 Uso de las funciones relacionadas con el sistema



7 Especificaciones y Características

Especificaciones y características del osciloscopio 90

Especificaciones del multímetro digital 94

Especificaciones generales 97

Grado de contaminación 99

Categoría de medición 100

En este capítulo se incluyen las especificaciones, características, grado de contaminación, y la categoría de medición del osciloscopio portátil.



Especificaciones y características del osciloscopio

	U1610A	U1620A
ESPECIFICACIONES		
Sistema vertical		
Ancho de banda (-3 dB) ^[1]	100 MHz	200 MHz
Precisión de ganancia vertical de CC ^[1]	±4% de escala completa La escala completa es equivalente a 8 div	
Precisión de cursor doble ^[1]	±{precisión de la ganancia vertical de CC + 0.4 % de escala completa (~ 1 bit menos significativo (LSB))} ±{4% escala completa + 0.4% escala completa (~1 LSB)}	
CARACTERÍSTICAS		
Adquisición		
Frecuencia de muestreo máxima	1 GSa/s intercalada, de 500 MSa/s por canal	2 GSa/s intercalada, 1 GSa/s por canal
Profundidad de memoria máxima de forma de onda	60 kpts/canal (no intercalada) 120 kpts/canal (intercalada)	1 Mpts/canal (no intercalada) 2 Mpts/canal (intercalada)
Resolución vertical	8 bits	
Detección de picos	>10 ns	>5 ns
Promedio	Seleccionable de 2 a 8192 en incrementos de potencias de dos	
Filtro	Limitadores de ancho de banda 10 kHz y 20 MHz	
Interpolación	(Sinusoidal x)/x	
Sistema vertical		
Canales analógicos	Adquisición simultánea en los canales 1 y 2	
Tiempo de elevación calculado	3.50 ns, típico	1.75 ns, típico
Escala vertical	2 mV/div a 50 V/div	
Entrada máxima 	CAT III 600 V (con sonda de 10:1) CAT III 300 V (directa)	
Rango (posición) de compensación	±4 div	

	U1610A	U1620A
Sistema vertical		
Rango dinámico	±8 div	
Impedancia de entrada	1 MΩ ± 1% ≈ 22 pF ± 3 pF	
Acoplamiento	CC, CA	
Límite de ancho de Banda	10 kHz y 20 MHz (seleccionable)	
Aislamiento de canal a canal (con canales en la misma V/div) 	CAT III 600 V	
Sondas	Sonda pasiva 1:1 U1560-60002 Sonda pasiva 10:1 U1561-60002 Sonda pasiva 100:1 U1562-60002	
Factores de atenuación de sondas	1x, 10x, 100x	
Salida de compensación de sonda	5 Vpp, 1 kHz	
Pico a pico de ruido (típico)	3 % de la escala completa o 5 mV, lo que sea más grande	
Precisión de compensación (posición vertical de CC)	±0.1 div ±2 mV ±1.6 % del valor de compensación	
Precisión de cursor único	±{Precisión de ganancia vertical de CC + precisión de compensación vertical de CC + 0.2 % de escala completa (~1/2 LSB)} ±{4 % escala completa ±0.1 div ±2 mV ±1.6 % del valor de compensación + 0.2 % escala completa (~1/2 LSB)}	
Sistema horizontal		
Rango	5 ns/div a 50 s/div	2 ns/div a 50 s/div
Resolución	100 ps para 5 ns/div	40 ps para 2 ns/div
Precisión de base de tiempo	25 ppm	
Posición de referencia	Izquierda, centro, derecha	
Rango de retardo (antes del disparo)	1 ancho de pantalla o 120 μs (lo que sea menor)	1 ancho de pantalla o 1 ms (lo que sea menor)
Rango de retardo (después del disparo)	50 ms a 500 s	20 ms a 500 s
Resolución de retardo	100 ps para 5 ns/div	40 ps para 2 ns/div
Precisión de medición del tiempo de Delta	Mismo canal: ±0.0025 % de la lectura ±0.17 % del ancho de la pantalla ±60 ps Canal a canal: ±0.0025 % de la lectura ±0.17 % del ancho de la pantalla ±120 ps	

7 Especificaciones y Características

	U1610A	U1620A
Sistema horizontal		
Modos	Principal, zoom, XY, rotación	
Desplazar y ampliar o reducir horizontalmente	Ventana de zoom dual	
Sistema de disparo		
Fuentes	Canal 1, Canal 2, Externo	
Modos	Normal, único, automático	
Tipos	Borde, Fallo, TV, Borde Nth, CAN, LIN	
Escala automática	Busca y muestra los canales activos, configura el tipo de disparo de borde en el canal de número más alto y configura la sensibilidad vertical del canal en la base de tiempo del osciloscopio para mostrar ~ 2 periodos. Requiere tensión mínima de >10 mVpp, ciclo de trabajo de 0.5 %, y frecuencia mínima de >50 Hz	
Tiempo de espera	60 ns a 10 s	
Rango	±6 divisiones desde el centro de la pantalla	
Sensibilidad	≥10 mV/div: 0.5 div <10 mV/div: mayor que 1 div o 5 mV	
Precisión del nivel de disparo	±0.6 div	
Modos de acoplamiento	CA (~10 Hz), CC, LF-Reject (Rechazo de Frecuencia Baja) (~35 kHz), HF-Reject (Rechazo de Frecuencia Alta) (~35 kHz)	
Disparador externo		
<ul style="list-style-type: none"> • Impedancia de entrada • Entrada máxima  • Rango • Ancho de Banda 	1 MΩ ≈ 10 pF CAT III 300 V Acoplamiento de CC: Nivel de disparo ±5 V 100 kHz	
Medición		
Mediciones automáticas	Retardo, ciclo de trabajo (+/-), tiempo de elevación y caída, frecuencia, período, cambio de fase, T-máx, T-mín, ancho (+/-), amplitud, promedio, base, cresta, media del ciclo, máximo, mínimo, sobredisparo, pico a pico, predisparo, desviación estándar, superior, Vrms (CA/CC), potencia activa/aparente/reactiva, factor de potencia	

	U1610A	U1620A
Medición		
Funciones matemáticas de la forma de onda	CAN1 + CAN2, CAN1 – CAN2, CAN2 – CAN1, CAN1 × CAN2, CAN1 / CAN2, CAN2 / CAN1, d/dt (CAN1), d/dt (CAN2), ∫(CAN1)dt, ∫(CAN2)dt, FFT	
Cursores	V Delta: Diferencia de tensión entre cursores T Delta: Diferencia de tensión entre tiempo	
Puntos FFT	1024	
Ventanas FFT	Rectangular, Hamming, Hanning, Blackman-Harris, Flattop	
Sistema de pantalla		
Pantalla	LCD TFT color de 5.7 pulgadas (legible al aire libre)	
Resolución	VGA (área de la pantalla): 640 vertical por 480 horizontal	
Control	Encendido/apagado de vectores, encendido/apagado de interpolación sinusoidal x/x, encendido/apagado de persistencia infinita, intensidad de la luz de fondo, esquema de color, borrado de pantalla	
Reloj en tiempo real	Fecha y hora (ajustable)	
Idioma	10 idiomas (seleccionable)	
Sistema de ayuda incorporado	Ayuda rápida funcional que se muestra al pulsar la tecla [Help] Ayuda	
Sistema de almacenamiento		
Guardar/recuperar (no volátil)	Se pueden guardar y recuperar internamente hasta 10 configuraciones y formas de onda	
Modo de almacenamiento	Puerto host USB 2.0 de velocidad completa Formatos de imagen: .bmp (8 bits, 24bits) y .png (24 bits) Formato de datos: .csv	
E/S	Host USB 2.0 de velocidad completa, client USB 2.0 de velocidad completa	
Impresora compatible ^[2]	PCL Inkjet, PCL Láser	

[1] Indica que las especificaciones garantizadas, todas las demás son típicas. Las especificaciones son válidas tras un período de calentamiento de $23 \pm 10^{\circ}\text{C}$ dentro de la última temperatura de calibración.

[2] Para obtener la lista de impresoras compatibles, visite www.agilent.com/find/handheldscope-printers

Especificaciones del multímetro digital

NOTA

- La precisión se da como $\pm(\%$ de lectura + números del dígito menos significativo) a $23^{\circ}\text{C} \pm 5^{\circ}\text{C}$, con una humedad relativa $<80\%$ H.R.
- Las especificaciones de V CA tienen acoplamiento de CA, rms verdadero y son válidas del 5% del rango al 100% del rango.
- El coeficiente de temperatura se da como $0.1 \times (\text{precisión especificada}) / ^{\circ}\text{C}$ (de -10°C a 18°C o 28°C a 55°C).
- La relación de rechazo de modo común (CMRR) es $>90\text{ dB}$ a CC, $50/60\text{ Hz} \pm 0.1\%$ ($1\text{ k}\Omega$ desequilibrado).
- La relación de rechazo de modo normal (NMRR) es $>60\text{ dB}$ a $50/60\text{ Hz} \pm 0.1\%$.

Lectura máxima	10000 números con indicación de polaridad automática.				
Tensión ^[1]	CAT II 1000 V o CAT III 600 V				
Función	Rango	Resolución	Precisión	Impedancia de entrada (nominal)	Corriente de prueba
CC V	1000.0 mV	0.1 mV	0.09% + 5	11.11 M Ω	
	10.000 V	0.001 V	0.09% + 2	10.10 M Ω	
	100.00 V	0.01 V		10.01 M Ω	
	1000.0 V ^[2]	0.1 V	0.15% + 5		
CA V	1000.0 mV	0.1 mV	1% + 5 (40 Hz – 500 Hz) 2% + 5 (500 Hz – 1 kHz)	10.00 M Ω	
	10.000 V	0.001 V	1% + 5 (40 Hz – 500 Hz)		
	100.00 V	0.01 V	1% + 5 (500 Hz – 1 kHz) 2% + 5 (1 kHz – 2 kHz)		
	1000.0 V ^[2]	0.1 V	1% + 5 (40 Hz – 500 Hz) 1% + 5 (500 Hz – 1 kHz)		

Función	Rango	Resolución	Precisión	Impedancia de entrada (nominal)	Corriente de prueba
CA + CC V	1000.0 mV	0.1 mV	1.1% + 10 (40 Hz – 500 Hz) 2.1% + 10 (500 Hz – 1 kHz)	10.00 MΩ	
	10.000 V	0.001 V	1.1% + 7 (40 Hz – 500 Hz)		
	100.00 V	0.01 V	1.1% + 7 (500 Hz – 1 kHz) 2% + 5 (1 kHz – 2 kHz)		
	1000.0 V ^[2]	0.1 V	1.2% + 10 (40 Hz – 500 Hz) 1.2% + 10 (500 Hz – 1 kHz)		
Diodo ^[3]	1 V	0.001 V	0.3 % + 2		~0.5 mA
	Pitido <~50 mV, tono audible para el diodo normal de polarización directa o el empalme semiconductor de 0.3 V ≤ con lectura de ≤ 0.8 V ^[8]				
Continuidad instantánea ^[3]	Pitido continuo cuando hay resistencia <10 Ω ^[8]				
Resistencia	1000.0 Ω ^[4]	0.1 Ω	0.3 % + 3		0.5 mA
	10.000 kΩ ^[4]	0.001 kΩ			50 μA
	100.00 kΩ	0.01 kΩ			4.91 μA
	1000.0 kΩ	0.1 kΩ	447 nA		
	10.000 MΩ	0.001 MΩ	0.8 % + 3		112 nA
	100.00 MΩ ^[5]	0.01 MΩ	1.5 % + 3		112 nA
Capacitancia	1000.0 nF	0.1 nF	1.2 % + 4 ^[6]		
	10.000 μF	0.001 μF			
	100.00 μF	0.01 μF	2% + 4 ^[6]		
	1000.0 μF	0.1 μF			
	10.000 mF	0.001 mF			

7 Especificaciones y Características

Función	Rango	Resolución	Precisión	Impedancia de entrada (nominal)	Corriente de prueba
Temperatura ^[3]	-50 °C a 1000 °C	1 mV/°C	-50 a -21°C	2.5 % + 2°C ^[7]	
			-20 a 350°C	0.5 % + 2°C ^[7]	
			351 a 500°C	1.75 % + 2°C ^[7]	
			501 a 1000°C	2 % + 2°C ^[7]	
	-58 °F a 1832 °F	1 mV/°F	-58 a -5.8°F	2.5 % + 3.6°F ^[7]	
			-4 a 662°F	0.5 % + 3.6°F ^[7]	
			664 a 932°F	1.75 % + 3.5°F ^[7]	
			933 a 1832°F	2 % + 3.6°F ^[7]	
Frecuencia ^[3]	100.00 Hz	0.01 Hz			
	1000.0 Hz	0.1 Hz			
	10.000 kHz	0.001 kHz	0.03 % + 3		
	100.00 kHz	0.01 kHz			
	1000.0 kHz	0.1 kHz			

[1] Sólo se permite mediciones de hasta CAT III 600 V si se hace referencia a GND (tierra).

[2] Sólo se permite para la tensión flotante.

[3] Indica especificaciones típicas, todas los demás están garantizados.

[4] La precisión se especifica después de usar la función Nulo para restar el efecto térmico y la resistencia del cable de prueba.

[5] RH se especifica para <60 %. El coeficiente de temperatura es $0.15 \times$ precisión especificada como >50 MΩ.

[6] La precisión se basa en los condensadores de película o mejor y utiliza el modo relativo de los valores residuales.

[7] La precisión se basa en el uso de la función Nulo para reducir el efecto térmico.

[8] Indica las características.

Especificaciones generales

FUENTE DE ALIMENTACIÓN

Adaptador de alimentación:

- Rango de tensión de línea: 50/60 Hz, 100 – 240 VCA, 1.6 A
- Tensión de salida: 15 VCC, 4 A
- Categoría de instalación II

Pila:

- Paquete de pila recargable de Li Ion de 10.8 V
 - Tiempo de operación: Hasta 3 horas
-

ENTORNO OPERATIVO

Temperatura:

- 0°C a 50°C (sólo con la pila)
- 0°C a 40°C (con adaptador de corriente)

Humedad:

- 0 a 80 % RH (0°C a 35°C)
- 0 a 50 % RH (35°C a 40/50°C)

Altitud de hasta 2000 m

Grado de contaminación 2

CONDICIONES DE ALMACENAMIENTO

Temperatura: –20°C a 70°C

Humedad: 0 a 80 % RH

Altitud de hasta 15000 m

GOLPES

Probado con IEC 60068-2-27

VIBRACIÓN

Probado con IEC 60068-2-6, IEC 60068-2-64

CUMPLIMIENTO DE SEGURIDAD

IEC 61010-1:2001/EN 61010-1:2001

Canadá: CAN/CSA-C22.2 No. 61010-1-04

USA: ANSI/UL 61010-1:2004

CUMPLIMIENTO DE COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA

IEC61326-1:2005/EN61326-1:2006

Australia/Nueva Zelanda: AS/NZS CISPR11:2004

Canadá: ICES/NMB-001: EDICIÓN 4, Junio 2006

CLASIFICACIÓN IP

IP41 tipo de protección según IEC 60529

La clasificación sólo se aplica cuando la cubierta (para entrada de alimentación de CC y puerto USB) está en su lugar

DIMENSIONES (A × A × P)

183 mm × 270 mm × 65 mm

PESO

<2,5 kg

GARANTÍA

3 años para la unidad principal

3 meses para los accesorios de envío estándar a menos que se indique lo contrario

Grado de contaminación

Este instrumento puede ser operado en un grado 2 de contaminación el medio ambiente.

Grado de contaminación 1

No hay contaminación, o sólo contaminación seca sin conducción. La contaminación no tiene influencia. El ejemplo es el entorno de una sala limpia o una oficina de clima controlado.

Grado de contaminación 2

Por lo general, sólo hay contaminación seca y sin conducción. En forma ocasional, puede generarse conductividad temporal causada por la condensación. Un ejemplo es el típico entorno bajo techo.

Grado de contaminación 3

Hay contaminación conductiva o seca sin conducción, que se convierte en conductiva debido a la condensación esperada. Un ejemplo son los lugares al aire libre con algún tipo de protección.

Categoría de medición

Este instrumento está destinado a ser utilizado para la medición en la Categoría de medición II y III.

Medición CAT I

Mediciones realizadas en circuitos que no están directamente conectado a MAINS. Algunos ejemplos son circuitos no derivados de MAINS, y circuitos derivados de mains y protegidos especialmente (internos).

Medición CAT II

Mediciones realizadas en circuitos que están directamente conectados a la instalación de baja tensión. Algunos ejemplos son mediciones en electrodomésticos, herramientas portátiles y equipos similares.

Medición CAT III

Mediciones realizadas en la instalación del edificio. Algunos ejemplos son mediciones en placas de distribución, cortacircuitos, cableado, incluidos cables, barras conductoras, cajas de empalme, interruptores, tomas de la instalación fija, equipos de uso industrial y otros equipos, incluyendo motores fijos con conexión permanente a la instalación fija.

Medición CAT IV

Mediciones en el origen de la instalación de baja tensión. Algunos ejemplos son los multímetros de electricidad y las mediciones con dispositivos primarios de protección de picos de tensión y unidades de control de ondas.

www.agilent.com

Contacto

Para obtener asistencia de servicios,
garantía o soporte técnico, llámenos
a los siguientes números telefónicos:

Estados Unidos:

(tel) 800 829 4444 (fax) 800 829 4433

Canadá:

(tel) 877 894 4414 (fax) 800 746 4866

China:

(tel) 800 810 0189 (fax) 800 820 2816

Europa:

(tel) 31 20 547 2111

Japón:

(tel) (81) 426 56 7832 (fax) (81) 426 56 7840

Corea:

(tel) (080) 769 0800 (fax) (080) 769 0900

América Latina:

(tel) (305) 269 7500

Taiwán:

(tel) 0800 047 866 (fax) 0800 286 331

Otros países de Asia Pacífico:

(tel) (65) 6375 8100 (fax) (65) 6755 0042

O visite el sitio web mundial de Agilent en:

www.agilent.com/find/assist

Las especificaciones y descripciones
de los productos de este documento están
sujetas a modificaciones sin previo aviso.
Siempre que precise la última versión,
consulte el sitio web de Agilent.

© Agilent Technologies, Inc., 2011

Primera edición, 16 de diciembre de 2011
U1610-90044



Agilent Technologies